

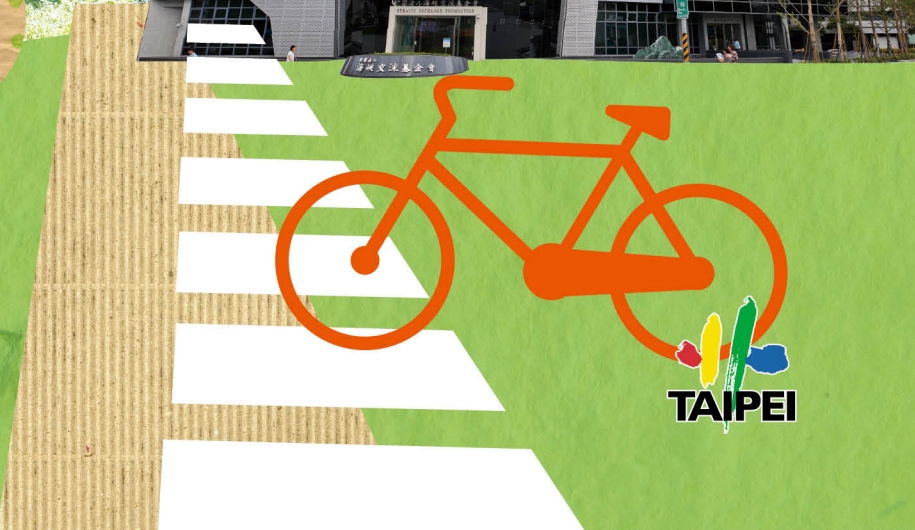
# 90 ディスカバー台北 DISCOVER TAIPEI Dt

7/8 月号 2012 年隔月刊



## エコでロハスな 夏の台北

真夏の台北でチョウとセミを楽しむ  
台北でグリーン建築めぐり  
台北のグリーンマーケット 都会で田園の宴を  
奥が深い中国の気功  
台北の街角にある美しい本屋さん





7/8 月号  
2012 年隔月刊

## 本誌は以下の場所で無料入手できます。

臺北市政府觀光傳播局  
臺北市政府觀光傳播局  
Department of Information and Tourism,  
Taipei City Government  
1999 内線 7564 台北市市府路 1 号 4 階

台湾桃園國際空港第一ターミナル  
到着ロビーのインフォメーションカウンター  
Tourist Service Center at Arrival Lobby,  
Taiwan Taoyuan International Airport  
(03)398-2194 桃園県大園郷

台湾桃園國際空港第二ターミナル  
出国ロビーのトラベルサービスセンター  
Tourist Service Center at Arrival Lobby,  
Taiwan Taoyuan International Airport  
(03)398-3341 桃園県大園郷

美國在臺協會／アメリカ在台湾協会  
American Institute in Taiwan  
(02)2162-2000 台北市信義路三段 134 巷 7 号

遠企購物中心／遠企ショッピングセンター  
Taipei Metro the Mall  
(02)2378-6666 内線 6580  
台北市敦化南路二段 203 号

國語日報語文中心／國語日報語学センター  
Mandarin Daily News (Language Center)  
(02)2341-8821 台北市福州街 2 号

臺北市立美術館／台北市立美術館  
Taipei Fine Arts Museum  
(02)2595-7656 台北市中山北路三段 181 号

聖多福天主教堂／聖多福カトリック教会  
St. Christopher Catholic Church  
(02)2594-7914 台北市中山北路三段 51 号

士林區公所／士林区役所  
Shilin District Office  
(02)2882-6200 内線 8725  
台北市中正路 439 号 8 階

臺北士林劍潭活動中心  
臺北士林劍潭市民センター  
Shilin Chientan Overseas Youth Activity Center  
(02)2885-2151 台北市中山北路四段 16 号

南港軟體工業園區／南港ソフトパーク  
Nangang Software Park  
(02)2655-3093 内線 124  
台北市三重路 19-10 号 2 階

臺北美國學校／アメリカンスクール  
Taipei American School  
(02)2873-9900 台北市中山北路六段 800 号

國立中正記念堂／国立中正記念堂  
National Chiang Kai-Shek Memorial Hall  
(02)2343-1100  
台北市中山南路 21 号

台北當代藝術館／MOCA Taipei  
Museum of Contemporary Art Taipei  
(02)2552-3720 台北市長安西路 39 号

官邸藝文沙龍／官邸アートサロン  
Mayor's Residence Arts Salon  
(02)2396-9398 台北市徐州路 46 号

臺北國際藝術村／台北國際芸術村  
Taipei Artist Village  
(02)3393-7377 台北市北平東路 7 号

台北二二八紀念館／台北二二八紀念館  
Taipei 228 Memorial Museum  
(02)2389-7228 台北市凱達格蘭大道 3 号

交通部觀光局旅遊服務中心  
交通部觀光局トラベルサービスセンター  
Travel Service Center, Tourism Bureau, M.O.I.C  
(02)2717-3737 台北市敦化北路 240 号

西門紅樓／紅樓シアター  
The Red House  
(02)2311-9380 台北市成都路 10 号

光點台北／光点台北  
SPOT-Taipei Film House  
(02)2778-2991 台北市中山北路二段 18 号

臺北市政府市民服務組  
台北市役所市民サービスカウンター  
The public service group of Taipei City  
Government  
(02)2720-8889 / 1999 内線 1000  
台北市市府路 1 号

北投溫泉博物館／北投温泉博物館  
Beitou Hot Springs Museum  
(02)2893-9981 台北市中山路 2 号

士林官邸／士林官邸  
Chiang Kai-Shek Shilin Residence  
(02)2883-6340 台北市福林路 60 号

臺北市孔廟／台北孔廟トラベルサービスセンター  
Taipei Confucius Temple  
(02)2592-3924 台北市大龍街 275 号

松山文化創意園區／松山文化創意園區  
Songshan Cultural and Creative Park  
(02)2765-1388 台北市光復南路 133 号

華山 1914 文化創意產業園區／  
華山 1914 文化創意產業園區  
Huashan 1914 Creative Park  
(02)2358-1914 台北市八德路一段 1 号

臺北故事館／台北故事館  
Taipei Story House  
(02)2587-5565 台北市中山北路三段 181 号之 1

國立臺灣博物館／国立台湾博物館  
National Taiwan Museum  
(02)2382-2566 台北市襄陽路 2 号

12 座臺北市旅遊服務中心  
12 箇所の台北市観光案内所  
12 Visitor Information Centers in Taipei  
(詳細 P. 57 参照)

MRT 各駅  
All Stations of MRT Lines

伊是咖啡／IS コーヒー  
Is Coffee

摩斯漢堡／モスバーガー  
Mos Burger

亞典圖書公司／亜典書店  
Art Land Book Co. Ltd.  
(02)2784-5166 台北市仁愛路三段 122 号

誠品書店／誠品書店  
eslite Bookstore

金石堂書店／金石堂書店  
Kingstone Bookstore

## エコでロハスな夏の台北

夏がやって来たら、台北で涼めるところに出かけましょう。本号では、「エコでロハスな夏の台北」をテーマに、どうすればエコでロハスな夏を気楽に過ごせるかを紹介しています。さあ、台北をエンジョイしましょう。

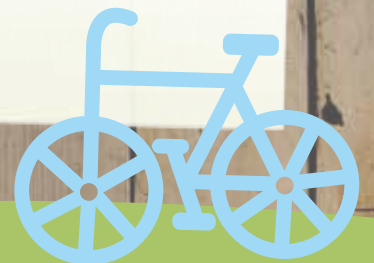
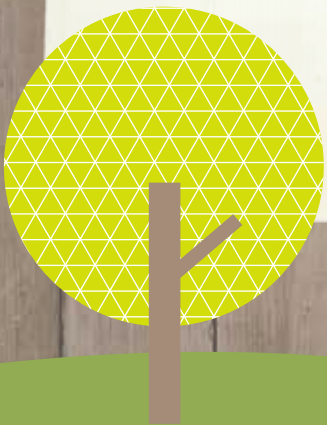
夏といえば山です。陽明山は、この時期ちょうどチョウの群れが舞い、セミの鳴き声が響き渡る絶好の季節です。山で暑さをしのぎ、自然生態に触れるというのも、またいいものです。そして国際都市である台北では、地球温暖化問題が取り沙汰される中、自然とエコを謳ったグリーン建築、健康を重視した食生活をサポートするグリーンマーケットが脚光を浴びると同時に人気を集めています。そこで夏の暑さが吹っ飛ばすように、こうした自然とエコがあふれる世界へご案内します。

「ニュースタイル台北」では、古い建物を改築した「台北圓環」がどう生まれ変わったかを紹介しています。また、「ディープカルチャー台北」では、奥が深い中国の気功で、どうやって精神修養を行うかを師匠に指導してもらっています。そして「ベストグルメ&ギフト台北」では、炎天下の夏に食欲をそえられるような、さわやかなサラダグルメを紹介しています。

「ライフマップ台北」では、台北のひと味違った美しい景色を味わってもらおうと、公館の川沿いを走りながら、水辺の景色が楽しめる自転車ぶらり旅、そして街角にひっそりとたたずんでいる本屋さんを紹介しています。

夏の暑い日々には、展覧会場で涼みながら、台北の創意とアート力に触れるのも悪くありません。台北芸術大学、松山文創園區の好 young 設計節（超 young デザインフェスティバル）では、台北の若くて自由奔放な創造力が発揮されています。また、臺北兒童藝術節（台北こどもアートフェスティバル）、臺北藝術節（台北アートフェスティバル）、「機動・森林」展などでは、台北のさまざまなアートの息吹を感じることができます。

7月、8月は、緑あふれるこの都市で、動いているもの、止まっているもののすべてが美しい台北を味わってみてください。🌿



# 目次



## ディスカバー台北

### 台北市政府観光傳播局

書面による許可なく本誌の全部または一部を複製・複写することはできません。

発行人/趙心屏

編集長/黃惠靜

副編集長/鍾齡玲・王宜燕

編集/王姿雯・郭心睿

整合行銷/李炎欣・曾文怡

翻譯/吉岡生信

デザイン・印刷/

西堤廣告設計有限公司

Tel: (02) 2723-3516

Fax: (02) 2722-4967

写真家: 王維新・林威麟

台北市政府観光傳播局

住所: 台北市市府路1号4階

Tel: 1999 (台北市外からは02-2720-8889)

内線2029または7564

Fax: (02) 2720-5909

Email: qa-emilywang@mail.taipei.gov.tw

ISSN: 20733461

GPN: 2009704347

中華郵政台北雜字

第1377號執照登記為雜誌交寄

どうぞ本誌をお楽しみ下さい。もし本誌に対するご意見、ご希望などがございましたら、是非、E-mailまたはファックスにてご連絡ください。



## 04 / クローズアップ台北

04 真夏の台北でチョウとセミを楽しむ

06 台北でグリーン建築めぐり

12 台北のグリーンマーケット 都会で田園の宴を

## 16 / ニュースタイル台北

16 「水と緑の圓環で国賓晩餐会クラスの料理」  
台北圓環の新たな姿

17 夏に楽しむ花博公園

18 台北市のYouBike 単車のサービスエリアが拡大

19 MRT 路線分散で乗り換えがさらに便利に

## 20 / ディープカルチャー台北

20 奥が深い中国の氣功

28



30



18



24



52

## 24 / ベストグルメ&ギフト台北

- 24 夏は台北でグルメなサラダを
- 28 長年台北に住む人々にとっての幸せな味  
林氏滋養和菓子
- 30 アイデア、歴史、文化を取り入れた  
グッズ～臺鐵夢工場

## 32 / ライフマップ台北

- 32 公館の川沿いを自転車でぶらり旅
- 36 台北の街角にある美しい本屋さん

## 40 / 台北人が語る台北

- 40 台湾のエコ運動の方向性を探る～文魯彬
- 42 パーマカルチャーの推進を使命に  
ペーター・モアヘッド
- 43 台北で話してみよう

## 44 / ワールド・デザイン・ キャピタル誘致を目指して

- 44 アートの育成センター～国立台北芸術大学
- 48 松山文創園區で創造力が爆発  
好 young デザインフェスティバル

## 50 / ニューアート台北

- 50 ユーモラスな2つの  
アートフェスティバルが登場
- 52 前衛アートの展示・公演スペース～  
台北デジタルアートセンター

## 54 / 台北ガイド

- 54 7月8月の文化イベントカレンダー
- 57 空港アクセス、トラベルサービスセンター、  
地図などの情報



# 真夏の台北で チョウとセミを楽しむ

7月、8月はちょうど夏休み。台湾では一年でもっとも暑い時期になりますが、台北ではどこへ避暑に出かけたらいいのでしょうか？ 標高が100メートル高くなるごとに、気温は0.6度ずつ低下することから、山が最適でしょう。この時期、陽明山の大屯山蝴蝶花廊は、ちょうどチョウの群れが舞い、セミの鳴き声が響き渡る絶好の季節です。このチョウとセミが楽しめる陽明山へみんな涼みに行きましょう。

陽明山の二子坪歩道（二子坪遊歩道）は、面天山と大屯山を結ぶ森林遊歩道です。全長約 1.7キロメートルのこの遊歩道は、典型的な亜熱帯の広葉植物に覆われ、チョウが好む食草や蜜源植物が多く生息するため、昔からチョウの道として有名です。陽明山國家公園には5科180種類のチョウが生息していますが、記録によると、このエリアには、その約8割に相当する5科 130数種類のチョウが生息しているのだそうです。それで昔は「蝴蝶花廊」と呼ばれていました。

山中をチョウが優雅に舞う5月中旬から9月にかけてのチョウのシーズンが、陽明山で有名な陽明山蝴蝶季（陽明山チョウフェスティバル）です。一日で数10種類のチョウを見かけるのは当たり前、旧暦の5月5日の端午節ごろ（今年は6月23日）には1万匹を超えるマダラチョウ科のチョウの群れに出会えます。蝴蝶花廊を通過して大屯山を越える際に見られる伝説のチョウの群れが織りなす絶景は、絶対に見逃すわけにはいきません。

陽明山國家公園管理處は、陽明山チョウフェスティバルの開催に合わせて、5月19日から7月31日にかけて、「草山影像寰宇」（草山映像の世界）を開催します。会期中は陽明山のチョウを紹介する「蝶舞草山」、昆虫のオトシブミが主役の「森林搖籃曲」、陽明山に生息するすべての昆虫を網羅した「蟲相逢」といった作品が上映されるので、大自然に触れてみたい方は、是非、足を運んでみてください。



それからここではチョウだけでなく、標高約 800 メートルの広葉樹林帯も楽しめます。タブノキ、クロマツ、フウ、ホソバタブをはじめ、ショウベンノキ、ヒサカキ、クロボシザクラ、ヤマグルマのほか、低木、シダ植物、コケ植物などのさまざまな植物が、美しい森の景観を演出しています。また、昆虫、鳥類、ヘビが生息するのに適した環境でもあるため、ここを歩いていると、広々とした山の森林にセミの鳴き声が響き渡り、暑さも吹き飛ばしてしまいそうです。

遊歩道には石が敷き詰められていて、日陰になっているので、歩いても涼しくて快適です。1時間ほど歩くと、二子坪遊憩区（休憩エリア）に出ます。ここは大屯山の主峰と二子山の間にある火山のくぼ地で、人工池が数カ所あり、50種類あまりの水草が植栽されています。水の流れが緩やかで透き通っていることから、春から秋にかけて、この一帯ではよくイトトンボを見かけます。多くのイトトンボが水辺の石の上や植物に産卵し、夏にはエサをとったりしているナカハグロトンボの群れにもお目にかかれます。ナカハグロトンボは、標高1500メートル以下の溪流に生息し、台湾の至る所で見られる数の多いトンボです。子どもも大人も池のそばでその魅力的な姿に見入ってしまい、一向に帰ろうとしません。

もし物足りないなら、そのまま遊歩道を歩いて北投の清天宮に出てもいいし、案内版に従って途中で小道に入り、大屯自然公園に向かうのもいいでしょう。自然にできた山にある湖を中心に広がる大屯自然公園の特色は、植林でよみがえった自然生態と周辺の温暖帯の豊かな広葉樹林帯です。木の橋の上から、水の中を泳ぐ魚を見たり、遠くに見える美しい山の景色を楽しんだり、鳥やカエルの鳴き声を聞いたりしながら、素晴らしい大自然を満喫しましょう。📍

- 1-2. 7月から8月にかけて、蝶が飛び交う陽明山國家公園の大屯山。自然に親しむには絶好の季節。（写真提供：陽明山國家公園管理處）
- 3. さまざまな植物が、美しい森の景観を織りなす二子坪遊歩道は、避暑の名所。
- 4. 大屯自然公園にある湖にかかった橋に立ち、自然の美しい景色を満喫。

## 関/連/情/報

### 2012陽明山チョウフェスティバル 「草山映像の世界」

会期：7月31日まで  
 会場：陽明山國家公園トラベルセンター（第二停車場向かい）  
 電話：陽明山國家公園管理處(02)2861-6341 内線801、802  
<http://www.ymsnp.gov.tw>

ここ数年、地球温暖化、地球資源の枯渇が問題視されている中、人々は自身の生活や地球環境を省みるようになりました。それで持続的利用、共存、省エネ、廃棄削減、健康を掲げる「グリーン建築」が誕生し、世界的に建築の分野でも「新生活運動」が巻き起こっています。

大都会の台北には、自然とエコを謳ったグリーン建築が数多くあります。本号では、その中で代表的なものを紹介していきます。

# 台北でグリーン建築めぐり

## 世界でもっとも美しい図書館25選 台北市立図書館北投分館

アメリカのカルチャーサイト、Flavorwireの世界の公立図書館を対象にした「世界でもっとも美しい図書館25選」に選ばれた台北市立図書館北投分館。実はそれより前から、同図書館の「美しさ」には定評があり、2008年に世界不動産連盟（FIABCI）の世界最優秀建築賞の世界卓越建築賞ノミネート賞を受賞するなど、数々の賞を受賞してきました。

同図書館は、北投公園にあります。この総床面積650坪のグリーン建築は、建材には木材と鋼材のみを使用し、どれもすべて再利用が可能です。また、見る角度によって、大きな木の家に見えたり、大きな遊覧船に見えたり、緑に囲まれた公園で、その優雅なたたずまいが際立っています。



1. 大きな木の家に見えたり、大きな遊覧船に見えたりする台北市立図書館北投分館。
2. 野外閲覧エリアが、大自然と一体化した読書空間。
3. 静かで優美な空間で楽しむ読書。
4. グリーン建築のためにデザインされたのが、この大量の木の格子枠。



注目すべきは、建物全体で省エネ化、CO<sub>2</sub>削減が配慮されているという点です。草屋根になっている屋上部分には、ソーラーパネルがあり、建物にベランダと木の格子枠を多く設けることで、太陽熱を室内に入りにくくして、エネルギーの無駄を軽減しています。また、緑で覆われた屋根に傾斜を設けることで、雨水の再利用が可能になり、緑化と水資源節約を実現しています。そして2階の野外閲覧エリアが、大自然と一体化した読書空間になっているほか、建物の南に面した公園と北に流れる小川という環境を大いに活用し、外の景色と自然光が室内に入り込むようになっています。

こんなエコで美しい建物に引かれて、多くの人が都会の雑踏をしばし離れ、素朴な世界に戻って、読書を楽しんでいます。



## 多様な自然生態系と共存するキャンパス 台北科技大学

キャンパスがオアシスになれば、学術の森にも親しみが持てるようになるというものです。臺北科技大學（台北科技大学）は、デザイン学部の蔡仁惠学部長の主導のもと、「自然生態系を利用した水循環」をコンセプトに、キャンパスに都会のオアシスを持ち込み、生物の多様性を回復させ、キャンパスの建物が「深呼吸」できるようにしました。ディスカバリーチャンネルのクルーがキャンパスに取材に訪れたことがあり、同校を台北のグリーン建築のモデルケースのひとつとして紹介しています。

MRT忠孝新生駅の4番出口を出て、右へ数メートル進むと、有名な同校の「緑の校門」が目に入ります。巨大な樹木が排水溝の「堀」に映え、まるで神秘的な森への入口であるかのように、この自然生態系と共存するキャンパスへいざないます。

同校は、キャンパスのコンクリート壁を撤去し、排水溝、自然生態池、そして「垣根」を利用して、キャンパスと都市をシームレスにつ



なぐという常識を覆す手法を採りました。多彩な水の景色、植栽槽、自然生態池を取り入れ、石を活用して生物が息しやすい多孔質環境を作り出し、キャンパス全体がまるでさまざまな生物が息する田園のように生まれ変わりました。

透水性ブロックの上を歩きながら、「ツル」という緑の衣をまとった校舎を眺め、シダで覆われた細道を抜けると、精巧にできた自然生態池と「生態小屋」が目の前に広がります。ここでは同校の学生と教師の秘密基地であるだけでなく、付近の住民の憩いの場にもなっています。生態小屋のテラスに腰掛けて、自然生態池や緑の木々を眺め、魚やカメが泳いでいる姿を見ていると、時折、コサギやカノコバトの姿を見かけます。池自体は小さいですが、キャンパスの水の景色には欠かせない水資源になっていて、すべて雨水回収システムを利用しています。

水と緑を取り入れ、自然生態系と共存するこのキャンパスは、緑の憩いの場です。是非、足を運んでみてください。

## 都会のジャングルにある「夢の館」 台湾大学の緑房子

耐震、省エネ、エコというコンセプトを満たした建築というのはどんなものでしょうか？ 台湾大学へ行って、グリーン建築を見れば、建物がその答えを語ってくれます。

同校の緑房子は、基隆路に近い同校の農場の空き地にあります。見た目は、すてきな別荘や童話に出てくる家のようなのですが、実は世界で最新のエコの概念と設備を取り入れたエコのモデルハウスで、エコの展示、教育、推進、研究を行うためのグリーン建築になっています。

この建築の建設を主導した韓選棠教授によると、グリーン建築といっても特に難しい道理はなく、ポイントは「いかにエネルギーを活用するか」「いかに水資源を処理するか」の2つにあるのだそうです。それで壁、ドア、窓、屋根といった建物の外の部分から、室内のインテリア、配管や配線にいたるまで、エコな建材とデザインを取り入れ、通気性と採光のよい環境を作り出さなければなりません。また、自然生態を活用した排水溝、自然生態池、再生水の受水槽などを準備し、植物や生物



## 緑あふれる開かれた空間 公務人力發展中心

「公務人力發展中心」は台湾政府の公務員の研修センターという役割を果たしているだけでなく、重要なグリーン建築の指標のひとつにもなっていて、「優良グリーン建築デザイン賞」を受賞したこともあります。自然生態系を取り入れた緑化デザインによってここは緑にあふれ、思わず近くに寄ってみたいくなります。

新生南路にある同施設は、辛亥路一段にも面していて、2,000坪あまりの空き地を都市緑地に利用し、さまざまな高木、低木を植栽しました。また、100年クラスのフトモモの老木も残し、日常生活に緑を取り入れた市民の憩いの場を創造しました。

特筆すべきは、同施設は建ぺい率を最大限に利用せず、逆に空き地を多く設けて緑化を行っている点です。ここでくつろげば、中庭にある池のそばで多くの台湾に生息する植物を目にすることができ、緑あふれる空間で偉大な生命力に触れることができます。

公務人力發展中心の緑あふれる開かれた空間に足を運んでくつろぎ、都市の緑に触れてみてはいかがでしょうか。

と共存し、自然生態系が維持できる環境を構築しなければなりません。「ここでは自然生態系が維持されているから、生物は自然に成長する。人工的な干渉は一切ない」と韓選棠教授はいます。

台湾大学に緑房子を見学を訪れば、季節によって建物を取り巻く植物が変化していることに気がつくでしょう。池にはカエル、ミズヘビ、オタマジャクシ、小魚などがいて、その田園のような風景に、あこがれを抱くことでしょう。

5. 台北科技大学のキャンパスの至る所で見受けられる「ツル」という緑の衣をまとった校舎。
6. 自然生態系と共存するキャンパスへいざなう「緑の校門」。
7. 学生、教師、付近の住民が長居する憩いの場になっている人工池。
8. 台湾大学の緑房子は、展示、教育、推進、研究を行うためのグリーン建築。
9. 再生水の受水槽などの水資源運用のデモを行う韓選棠教授。
10. 自然生態系を取り入れた緑化デザインで、緑にあふれる公務人力發展中心。
11. 中庭にある池のそばでは、多くの台湾に生息する植物を目にすることができる。



12



13



14

12. スターバックス内湖民権店は、台湾発の「グリーン店舗」のコーヒーショップ。

13-14. 内湖民権店では、段ボール紙で作られた電気スタンド、多数の台湾原産の木材を採用し、自然な空間を演出している。

15-16. 照明が一切なく、すべて自然光でまかっている海峡交流基金会ビルの応接室。都会のジャングルの中で、異彩を放つ「クスノキ林」をコンセプトにした建物の外壁。

## 緑がテーマのコーヒーショップ スターバックス内湖民権店

グリーン建築という理念は公共機関や学校のみで通用するというわけではありません。その理念は民間にも広がっていて、星巴克（スターバックス）の内湖民権店のよう、自発的にグリーン建築という概念を取り入れた模範的な企業もあります。

同店は、こころの花園とみんなで地球を守ろうをコンセプトに、台湾で初めてとなる緑がテーマのコーヒーショップとしてオープンし、「グリーン店舗」のコンセプト店にもなっています。また、アメリカのグリーン建築協会が策定するLEED（最先端のエネルギーと環境のデザイン）の認証も受けています。

同店は、約100坪の敷地を有し、建物の構造から細かなデザインに至るまで、LEEDの基準を満たしています。例えば、室内の温度が下がるように、屋根には省エ

ネの遮熱板を採用し、約45度の傾斜を設けています。また、電気設備では、「新鮮空気循環システム」を利用し、常に室内の空気の品質をチェックし、最適な酸素量を維持しています。このほか、「雨水回収システム」の設置、タブノキやモウチクソウといった台湾原産の木材の採用などが挙げられます。さらに細かく目を配ると、電気スタンドは段ボール紙で作られています。センサーがついているので、人がいなくなると自動で電気が消え、節電にもなります。

そして店外の屋外駐車場には自転車の駐輪スペースもあります。また、花壇には地域の住民と共同で花が植えられていて、まるで「緑のこころの花園」のようです。

台北市にあるグリーン建築に興味があるなら、「台湾緑建築発展協会」（台湾グリーン建築発展協会）のサイトでガイドツアーの情報を確認してください。プロのガイドに解説してもらいながら見学すれば、収穫もきっと大きいはずですよ。



15



16

## 台湾と中国の平和交流の場 クスノキのグリーン建築、 海峽交流基金會ビル

「海峽交流基金會ビル」と聞いたら、多くの人がただの厳かな建物と思うかもしれませんが。しかし実際には、エコの概念を取り入れ、ランタンとクスノキをモチーフにしたデザイン性の高いグリーン建築で、仕事でここを訪れた人たちを驚かせています。

海峽交流基金會（海基會）は、対中交渉窓口機関で、そのオフィスビルには個性的なデザインが施されています。平和の象徴であるランタンをモチーフにしたホール、「クスノキ林」をコンセプトにした建物の外壁があり、夜になるとこの外壁のLEDが光り、まるでクスノキの間をホタルが飛び交っているように見えます。また、5階の応接室には照明が一切なく、すべて自然光で室内の明るさが保てるようにデザインされています。こうしたところから、グリーン建築の基準を満たそうとした心遣いがうかがえるのです。

大直に訪れた際は、このあっと驚く「台湾と中国の平和」を反映したグリーン建築を見逃さないでください。①

### 関/連/情/報

#### 台北市立図書館 北投分館

住所：台北市光明路251号  
電話：(02)2897-7682  
<http://www.tpml.edu.tw>

#### 台北科技大学

住所：台北市忠孝東路三段1号  
電話：(02)2771-2171  
<http://www.ntut.edu.tw>

#### 台湾大学 緑房子

住所：台北市基隆路四段42巷5号  
電話：(02)3366-5929  
<http://www.ecohouse.org.tw>

#### 公務人力發展中心

住所：台北市新生南路三段30号  
電話：(02)8369-1399  
<http://www.hrd.gov.tw>

#### スターバックス 内湖民權店

住所：台北市民權東路六段182号  
電話：(02)2793-9550

#### 台湾グリーン建築發展協会

電話：(02)8667-6671  
<http://www.taiwangbc.org.tw>

#### 海峽交流基金會

住所：台北市北安路536号  
電話：(02)2175-7000

# 台北の グリーンマーケット 都会で田園の宴を



2



3

夏は台湾の野菜やフルーツのシーズンです。大きくて甘い野菜やフルーツは、安くおいしいですが、残留農薬が気になるところです。では、旬で自然な無農薬の安全食材は、どこで入手できるのでしょうか。台北には、農産物市場や生鮮スーパーが数多くあり、ヘルシーな食生活の新たな選択肢になっています。



## 野菜生産の話が聞ける農作物市場

農産物市場は、農家が主役の市場です。「農薬と化学肥料は一切使わない」というのが大原則で、農家が自分で採ったお茶や野菜、フルーツ、自分で育てたニワトリやアヒル、豚の肉、そして自分で作ったはちみつ酢やしょうゆなどを大都会に持ち込み、販売しています。南澳（宜蘭県）から来たある野菜農家は、「ここで売っている野菜は、僕たちの食卓に並ぶ野菜と同じ。お客さんに僕たちと同じように、ヘルシーで安心できる野菜を食べてもらいたいですよ」と語っています。

「24農學市集」は、台北市で最初に開設された小規模な農産物市場です。全国各地の農家が、自分が作った野菜を東区エリアの路地にある会場に持ち寄って販売しています。市場自体は小規模ですが、野菜をはじめ、フルーツ、魚、牛乳、卵と品ぞろえが豊富です。



4



5



6

市場の入口からは、焼きものの香りが漂い、おばさんが威勢のいい声で作りたての手作りジャムの試食を勧めています。台東の新鮮なフルーツで作った棒アイスもあれば、台北近郊の農場で栽培されていた採れたての野菜

もあります。買い物していると、農家の人が、農産物の生産過程や栄養成分、調理方法について教えてくれるので、環境にやさしくて知的な買い物が楽しめます。

こうした各地から集まった農産物は、毎週金、土、日曜日に屋外に設置された248農學市集で販売されているほか、平日は「天母農學園」と信義区の新光三越デパートにある「A11農學園」でも販売されています。

「彎腰市集」は、毎月第3日曜日に寶藏巖國際藝術村で開催される農産物市場です。この市場の最大の特徴は、土地買い上げ問題や農業環境問題、農業用水問題を抱えている農家の出店が多いということです。黒糖農莊、草地純釀、小東河大南埔、果本山農組合、雨林咖啡、快樂樂生、海風野味、小農餐桌、冶緑有機棉など、こうした問題を抱えている農家は、農作物を育てる土地のために血のにじむような努力をしていて、それを肌で感じることができます。緑に覆われた寶藏巖を散策して楽しむついでに、野菜やフルーツを購入すれば、環境保護に力添えすることにもなり、満足感が得られます。



- 1-4. 全国各地の農家が、できたての焼きいも、新鮮なジャム、野菜などを持ち寄って販売している「248農學市集」。
5. 「彎腰市集」で販売されている台南の「黒糖農莊」の手作りの天然黒砂糖。
6. 農産物市場としては台湾最大規模を誇る「希望廣場」。

## 有機農産物の選び方

台湾では、2007年に公布された「農作物の生産および検証に関する法律」により、合格マークの認定を取得するには、農産物の生産過程から、農業や化学肥料が使われていないかどうかを認証しなければなりません。また、使用する土地や農業用水も、農業委員会が定めた基準を満たしていなければならず、すべての条件をクリアして、初めて合格マークを商品に貼付することができます。

台湾には現在、有機農産物の認証機関が13団体あり、検査をパスした有機農産物は、規定に従って、その認証機関の合格マークを商品に貼付しなければなりません。さらに重要なのが、CAS台湾有機農産物マーク（図参照）です。このマークのある商品を選ぶというのが、いちばん簡単な有機農産物の選び方です。



# Organic



248農學市集と彎腰市集が、小規模な農家によって成り立っているのに対して、「希望廣場」は、農産物市場としては最大規模を誇ります。921大地震の復興エリアの7つの県と市の農業に新たなビジネスチャンスをもたらそうと、2001年に農業委員会（中央省庁のひとつ）が、市の中心部にあたる台北市八徳路の空き地に、農家が出店できる農作物展示販売センターを設けました。被災者が一日も早く立ち直り、独立して生計を建てられるようにという思いから、この市場は「希望廣場」と名づけられました。

大きな効果を出していることから、ここ数年は、当初の7つの県と市からだけでなく、全国から農家が集まるようになりました。毎週異なる県や市がここで農作物市場や魚市場を開催しているので、わざわざ遠くにまで足を運ばなくても、台北で嘉義県のパパイヤ、桃園県のは

ちみつ、南投県の梅や凍頂茶、台中の水梨、宜蘭県のメロンなどが購入できるのです。さらに素晴らしいのが、ほとんどのブースで試食ができるので、気に入ったものだけを買うことができるということです。また、大溪（桃園県）の韭菜餅、彌陀港（高雄市）の海鮮料理といったできたての庶民料理が味わえる屋台も出店しているので、食べながら買い物ができ、とても楽しめます。野菜を買うのはおばさんと相場が決まっているわけではありません。希望廣場で野菜を買うというのは、若者からお年寄りまでが楽しめる週末のレジャーなのです。

### 生鮮スーパーの新鮮でヘルシーな有機食材

屋外の農産物市場以外にも、有機食材を取り扱う生鮮スーパーが増えてきています。太平洋鮮活、天和鮮物、里仁、聖徳科斯、無毒的家、緑色小鎮などは、安全食材売場と軽食コーナーがある複合店舗で、このうち規模が大きいのが、太平洋鮮活と天和鮮物です。

「太平洋鮮活」には、独特の植物工場があり、多層化された立体工場で、さまざまな野菜が栽培されています。日光の代わりにLED照明を採用し、密閉された空間で水耕栽培を行っているため、天候の影響を受けず、安定した生産が可能です。また、農薬、排気ガス、汚水、土壌を完全に遮断できるので、汚染の心配もなく、もっとも効率がいい人工栽培野菜だといわれています。

生鮮スーパーとレストランが一体化した「天和鮮物」は、「地産地消」を掲げています。200坪ある店内には、無農薬の有機食材を取り扱う生鮮スーパー、ヘルシー野菜サラダバー、しゃぶしゃぶコーナー、パンコーナーがあり、生鮮食品と惣菜をカバーしています。黄麗娟副總經理（副社長）は、「ほかのスーパーがマネできない当店最大の特色は、海に自前の養殖場をもっているという点です。そしてすべての魚がシリアルナンバー付きになっています」と語っています。また、澎湖の漁場でとれた海藻を加えた飼料で育てたニワトリや豚、そして澎湖で自然放牧して飼育した黄牛は、どれも食品検査に合格しています。もし家で料理したくないなら、このスーパーの新鮮な食材で料理してもらえるので、多忙な現代人にとって、手軽でヘルシーな食事を提供してもらえます。







人、自然、土地が共存するというのが、グリーンマーケットの基本コンセプトです。これからは、自炊する場合も外食する場合も、化学肥料や農薬を使っていない、そして遺伝子組み換えをしていない旬の食べ物を選んでみてはいかがでしょうか。そうすれば、安心してヘルシーな食生活を維持できるだけでなく、日に日に破壊されていく環境生態系のために、地球の住人として微力ながら力を注ぐことができるのです。そんな食生活も、悪くないのではないでしょうか。①

7-8. 汚染や天候の影響を受けない独特の植物工場を持つ「太平洋鮮活」。店内では、厳選された台湾の優良農産物が販売されている。

9-10. スーパーに新鮮な野菜、果物、食材があり、その場で料理してもらって食べられる「天和鮮物」。すべての魚がシリアルナンバー付きで、生産履歴が一目瞭然。

11-12. 「天和鮮物」の200坪ある店内には、台湾の無農薬の有機食材があり、多忙な台北人に新たな食生活を提供。

## 関/連/情/報

### 248農學市集

会場：台北市忠孝東路四段248巷  
 （金曜日 14:00～20:00、土曜日 10:00～17:00）  
 台北市松勤街50号、信義公民會館廣場  
 （日曜日 13:00～19:00）  
 電話：(02)2834-6279  
<http://www.248.com.tw>

### 彎腰農夫市集

会場：台北市汀州路三段230巷14弄2号（寶藏巖國際藝術村）  
 電話：(02)8712-6399 内線31  
<http://bowtoland.blogspot.tw>

### 希望廣場土日祝日市集

会場：台北市八德路一段49号  
 電話：(02)2393-0801  
<http://www.ehope.org.tw>

### 太平洋鮮活

住所：台北市忠孝東路四段216巷27弄16号地下1階  
 電話：(02)8772-2901  
<http://www.sofr3sh.com>

### 天和鮮物

住所：台北市北平東路30号1階  
 電話：(02)2351-6268  
<http://www.thofood.com>



# 「水と緑の圓環で 国賓晩餐会クラスの料理」 台北圓環の新たな姿



1



2



3

1. 客家の花柄で彩られた台北圓環の歴史回顧ができる通路。
2. フラワーデザイナーのレメクがデザインを手がけた「幸福之泉」。
3. 文化的な憩いの場「蛙咖啡」の一角。

## 関/連/情/報

### 台北圓環

場所：南京西路と重慶北路の交差点

電話：(02)2555-9029

開放時間：9:00～21:00

<http://taipeicircle.com>

多くの台北人の思い出がぎっしり詰まった建成圓環。二度の大火災や改築といった紆余曲折を経て、今年4月、ようやくリニューアルオープンにこぎ着けました。グルメと都会のオアシスをコンセプトに台北圓環として生まれ変わり、再び多くの人でにぎわうスポットになると、期待を集めています。

装いを新たにした台北圓環の入口の両側の壁には古い街並みが描かれ、2本の通路は客家を代表するボタンの花柄で彩られ、大稻埕の足あとを垣間見ることができます。そして1階の中央ホールは、仕切りのない円形の吹き抜けになっています。このホールの一部は、日本統治時代に防空貯水池になっていたところで、臺北國際花卉博覽會（台北國際花卉博覽會）でフラワーアレンジメントを担当したデザイナーのレメク（Lamech）のアイデアを生かして緑化し、文化財の再生をはかりました。特殊な工法で当時のレンガを残し、コチョウラン、ヒカゲヘゴといった台湾に生息する植物を植栽して、新たに「幸福之泉」と名付けられ、台北圓環は人々の身も心も癒してくれる都会のオアシスになりました。

また、1階の中央ホールの外側には、有機大豆を使った手作り豆腐の店、「豆之味」があり、新竹県湖口の天然の手作り豆花が味わえます。その反対側には、自転車と相性が抜群の文化的な憩いの場、「蛙咖啡」があり、斬新なデザインの自転車を観光客にレンタルしています。近くには大稻埕單車道（サイクリングコース）もあり、自転車好きな仲間が集い、コーヒーを楽しむ絶好の場になっています。

そして2階には、「圓環國宴」が入居しています。ここでは、長年、台湾料理文化の継承に尽力し、台湾の3代の総統の国賓晩餐会の料理長を務めたことのある黃徳忠が、腕によりをかけて作る総統クラスの料理に舌鼓を打つことができます。

グルメ、園芸、クリエイティブが交錯する台北圓環では、不定期的にさまざまなテーマのイベントが開催されています。7月は毎週金、土、日曜日に啤酒節（ビール祭り）が開催されます。是非、このリニューアルオープンした台北圓環に足を運び、新たな「水と緑の圓環で国賓晩餐会クラスの料理」に触れてみてください。①

# 夏に楽しむ花博公園

896万人もの入場者を集めた2010臺北國際花卉博覽會（台北國際花卉博覽會）。その会場だった花博公園で、この夏、戀夏巴士集章尋寶趣活動（戀夏巴士スタンプラリー）が開催されます。会場周辺を循環するバス、戀夏巴士に乗って、もう一度ここで楽しみましょう。

8月31日まで、戀夏巴士に乗車する際は、バスを待っている時に、バス停のそばに設置された花博のマスコットのパネルと記念撮影することができます。また、新生公園の4パビリオンや7月から8月に開催されるイベントのサービスカウンターで、花博公園の「戀夏巴士スタンプラリー」に参加し、各イベント、各パビリオンのスタンプを集めれば、数量限定の微笑好禮（プレゼント）がもらえるほか、抽選大会にも参加でき、花博公園全体が、まるで遊園地のように思えます。

そして花博公園の各パビリオンは、この夏、見所満載のイベントが目白押し。圓山公園の争艶館（美の競艶館）では、7月21日、22日に「2012捷運盃亞洲熱舞大賽」（MRT杯アジアダンス大会）が開催されるので、ストリートダンスの熱い活力に触れてみてください。ダンスのほか、8月23日から27日にかけては、全国の糕餅（小麦粉類を食材に使ったスイーツ）の名店が参加する「鳳梨酥文化節」（パイナップルケーキ文化フェスティバル）があり、台北の最高のおみやげを買うこともできます。

グリーンハイテクの未来館では、7月31日から9月2日にかけて、フラワーアレンジメントで幸福祈願を表現した「祈福花禮特展」が開催されます。また、台湾の高い山々、水の流れ、花の姿が見られる天使生活館では、6月30日から8月31日にかけて、写真、絵画、映像で自然美をつづった「探索新生昆蟲、花鳥、蝶生命展」があります。そして花博でもっとも人気を博した夢想館（ドリーム館）は、8月31日に正式に閉館する予定なので、このアートとハイテクが織りなすファンタジーな世界に触れられる最後のチャンスを見逃さないようにしてください。それから上海世博で異彩を放った台北館は、3Dマルチメディアと360度のパノラマ劇場が織りなすインタラクティブな展示エリアがあり、これまでとは違った台北という都市の姿に触れます。さあ、休みの日は、花博公園へ出かけましょう。📍



1. 花博公園の戀夏巴士とマスコットのパネル。
2. 上海世博台北館。
3. 花博夢想館。

## 関/連/情/報

### 花博公園戀夏巴士スタンプラリー

日時：6月30日～8月31日 土、日曜  
日 9:00～17:00

循環バス運行路線：MRT圓山駅～  
臺北市立美術館  
～ 林安泰古厝

往路：MRT圓山駅 → 民族西路 →  
中山北路三段（美術館） →  
新生高架道路 → 濱江街 →  
林安泰古厝

復路：林安泰古厝 → 松江路 → 民  
族東路 → 民族西路 → MRT  
圓山駅

運行間隔：30分に1本／始発9:00  
（MRT圓山駅発）、最終  
17:00（林安泰古厝発）

電話：(02)2182-8886 内線7660  
<http://www.taipei-expopark.tw>



# 台北市のYouBike 単車のサービスエリアが拡大

都市での生活文化の向上をはかると同時に、世界的に広がる省エネ化やCO<sub>2</sub>削減に取り組むため、台北市は捷安特（ジャイアント社）と共同で「台北市コミュニティサイクルシステム教示プロジェクト」、略称「YouBike単車」を立ち上げました。2009年に信義計画区で導入されて以来、多くの市民や観光客に支持され、その利用回数のはべ30万回を越えました。

台北市交通局は、さらなる利便性をはかるため、今年7月末までにこのコミュニティサイクルシステムのサービスエリアを南港区、大安区、松山区にまで拡大します。MRT板南線、文湖線、蘆洲線の駅をはじめ、オフィスや住宅が密集するエリアに30カ所のレンタサイクルステーションを新たに設け、MRTの利便性を大幅に向上させます。

また、台北市交通局交通治理科の沈慧虹科長によると、将来的にはレンタサイクルの料金体制を現行の15分10元よりもさらに安くすることが検討されているほか、クレジットカードや携帯電話で利用手続きができるようになり、ますます便利になるそうです。

ガソリン価格が高くなってきていることから、世界的に移動手段としての自転車が大いに脚光を浴びています。大気環境や交通環境が改善できるだけでなく、レジャーのひとつとしても楽しめます。YouBike単車サービスは、自動化システムを採用しているので、乗り捨ても可能です。市民ができるだけ公共の交通機関を利用し、この自転車サービスが駅やバス停までの移動手段として普及すれば、台北市は自転車都市となり、低炭素の新たな生活を送れるようになるのです。📍



1



2



3

1. 信義区にあるYouBike単車のサービスセンター。
2. スマートフォンで自転車の利用手続きができ、とても便利だ。
- 3-4. 省エネでCO<sub>2</sub>削減に貢献できる自転車が世界的に注目を集めている。

## 関/連/情/報

### YouBike 単車サービスセンター

住所：台北市松仁路2号（MRT市政府駅3番出口）

電話：1999（台北市外からは02-2720-8889）、または 02-8780-8773

<http://www.youbike.com.tw>



4

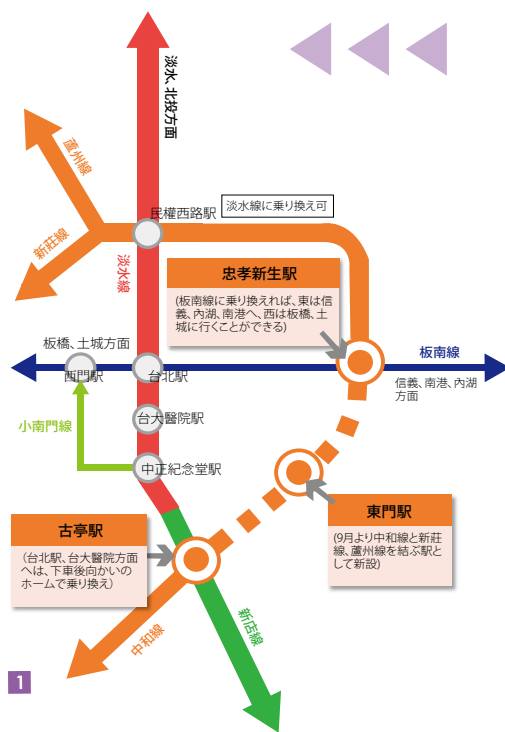
# MRT路線分散で 乗り換えがさらに便利に

台北のMRT網が発達するにしたがって、市民の「エコなMRTに乗って二酸化炭素削減」という意識も高まり、先日、その利用者数がのべ50億人を突破しました。そして利用客の利便性をさらに向上させるため、MRT新莊線の「忠孝新生～古亭」間が今年9月に開通し、新たに「東門駅」が新設される予定です。これに伴って、「MRT路線分散」という新政策が実施され、ともにオレンジラインに属するMRT中和線とMRT新蘆線（新莊線・蘆洲線）の直通運転が行われるようになり、運行区間が従来の「南勢角～北投」から、「南勢角～蘆洲」および「南勢角～輔大」に変更されます。また、MRT中和線の発車間隔も短縮されます。

「忠孝新生～古亭」間が開通すると、「古亭駅」のグリーンラインとオレンジラインのホームにそれぞれ電車が停車し、「対面乗り換え」ができるようになります。中和エリアから台北方面へ向かう乗客は、10秒から15秒で向かいのホームに移動でき、MRT新店線では新たに「台電大樓～北投」間を運行する電車も新設されるので、待ち時間もわずか1分から3分程度になります。

また、MRT中和線で台北市の東区エリアに行くには、これまで大混雑する台北駅で「人ごみをかき分けて」、地下4階から地下2階、さらに地下2階から地下3階のMRT板南線へと3フロアを移動して乗り換えしなければなりません。しかし「忠孝新生～古亭」間が開通すれば、東門駅を経由して忠孝新生駅でMRT板南線に乗り換えることができるようになります。これだと乗り換えの際は、1フロアだけの移動ですみ、経由する駅が3つ減ることで乗車時間が5分から6分短縮されるだけでなく、一部の乗客は運賃を5元節約できます。

台北市捷運工程局の利用者数予測によると、「忠孝新生～古亭」間が開通することで、これまで台北駅で乗り換えしていた乗客のうち、一日あたりのべ約8万人が忠孝新生駅で乗り換えするようになり、混雑は台北駅が30%、台北駅～忠孝新生間が17%改善される見込みで、混雑緩和の際立った効果が期待できます。このような「MRT路線分散」政策の効果は多大で、利用者の時間とお金を節約できるだけでなく、利便性も向上し、一石数鳥です。これまで「1本の電車で目的地へ」移動していた電車族も、この政策に慣れれば、「MRT路線分散だと、目的地までより早く移動できる」ということを実感することでしょう。📍



1. 忠孝新生～古亭間が開通した際の乗り換え案内。  
2-3. MRTの路線分散で時間もお金も節約。

## 関/連/情/報

台北市捷運工程局  
電話：(02)2521-5550  
<http://www.dorts.gov.tw>



1

# 奥が深い中国の気功

中国文化の基礎をなしている気功は、精神修養には不可欠で、武術、漢方医学、風水、さらには命相学にまで、気功の奥深い意義が秘められています。

「気」という考え方はとても抽象的ですが、3,000年近くにわたって、中国人に影響を与えてきました。紀元前720年ごろに編纂（へんさん）され、現存する中国最古の医学書とされる『黄帝内経』には、病気の予防と治療のために、当時の人は針を刺して血と気の流れをよくしていたと記載されています。また、古代の皇帝は、「気」を追求して、外丹（不老長寿の薬の調合）、内丹（不老長寿のための鍛錬）といった方法で不老長寿を実現させようとしていました。

実は、夏朝の時代（紀元前2070年～紀元前1600年）の官吏の登用試験では、六経六芸（6種類の儒学の経典と6種類の基本教養）という試験が立ちはだかっていました。登用試験に合格するには、豊かな学識が必要なだけでなく、修養を積んで心身共に鍛えなければなりません。常に頭が切れるようであれば、冷静沈着に市民を統率して普請工事に参加したり、戦に出たりはできなかったのです。



1. 心を調整して、全身のさまざまな生理機能を調節する気功。
2. 気功を練習する際は、そばで講師の指導を受けなければならない。
3. 気功の練習で大切なのは、心を落ち着かせること。

広い意味で気功とは、心を調整して、全身のさまざまな生理機能を調節することです。しかし気功の練習をしていると、日常生活では体験できない現象に遭遇することもあります。さらにさまざまな流派が存在することから、医学、儒学、仏教、武術といったルーツの違いや、時代の流れの影響で、導引、吐納、行気、服気、坐忘、守神、煉丹、座禅といった異なる呼び方も存在します。また、西洋ではbreath exercise（呼吸運動）と直訳されていますが、いずれにしても「気」は心と関係があり、呼吸法の練習をすることが、心の鍛錬につながります。

台北市気功文化学会の鍾國強理事長は、気功の研究と練習を続けて50余年になります。鍾國強によると、体にエネルギーを充電するかのように、体内に気が充満すると、自然と頭もスッキリして、思考力が戻り、将来に自信と希望がもてるようになるのが、「呼吸法の練習」がもたらす効果なのだそうです。「気功の練習の際は、『気』を調整することで、自分の問題が見えてくる。そこで心身共に健康になり、プラス思考になるように、自己調整をしていくんですよ」。

「気功は、体内の『気』を外に出すといういわば『中国武術』の修行過程なんですよ。でも追求しているのは生命の

根本で、心の本質に迫るとのことなんです」という鍾國強が、気功を習う際の疑問について答えてくれました。まず、気功は武術ではないのかという疑問には、気功は武術を学ぶのではなく、調息（呼吸を整えること）、調身（姿勢を整えること）、調心（心を整えること）を通して、体を鍛え、心身共に健康にし、病気を予防し、潜在能力を引き出すのが目的なのだと解説してくれました。また、外丹功、太極拳、太極導引などは、どれも気功の部分が目立っていますが、それが気功のすべてというわけではなく、気功を練習するには、邪魔が入らず集中できる静かな室内が最適だとも教えてくれました。

それから、現代人はストレスがたまりやすいので、心を落ち着かせるために、静坐や瞑想などで精神修養をした方がいいという鍾國強は、次のように考えています。「静坐はいわば技術であり、体内で『気』のエネルギーにはならないし、冥想はイメージを思い浮かべ続けるので、これはこれで体力を消耗します。そしてカンファも、体を鍛えるものですが、心を磨くものではありません」。

気功の練習で大切なのは、心を落ち着かせることですが、動きも組み合わせなければなりません。小循環から大循環まで、気と血のエネルギーを調節し、その循環を促進して、中から外へと広げていきます。この時、破壊力も伴います。動きを伴う練習は、体を柔らかくし、支持力と忍耐力をつける



4. 気功の動きの手本を示す鍾國強先生。小循環から大循環まで、気と血のエネルギーを調節し、その循環を促進する。

ためです。そしてエネルギーが最高潮に高まったとき、気をコントロールできるようになる「練精化気」、気を運用できるようになる「練気化神」、気を体外に放出できるようになる「練神還虚」、気を体内に取り込み一体化できるようになる「還虚入道」という4つのステップに達することができます。精、気、神が最高の境地に達することで、体、思想そして心までが、生命を最大限に引き延ばしてくれます。

国家科学委員会（中央省庁のひとつ）の気功研究チームの顧問を務めたこともある鍾國強の指導を受けた受講生は無数で、外国人も数多く、15年以上学んでいる人ばかりです。「講師は経験があるので、受講生の体の変化と問題点がよくわかる。だから気功を練習する際は、そばで講師の指導を受

けなければならない」と語る鍾國強。焦らず、求めず、時間をかけて気功の練習を続ければ、気を感じられるようになり、徐々に慣れてくるそうです。一般的に、気功の練習を始めてから3、4年で中級レベルになり、上級レベルになるには7、8年がかかり、多くの人が20年経ってもまだ修行を積んでいるといいます。大切なのは、心身共に落ち着かせることで、落ち着くことで心身を安定させることができ、さらに雑念を取り払うことができるようになるのだそうです。

気功の奥深い世界に足を踏み入れなければ、気功という学問の秘奥はわかりません。それを探ってみる価値はあるでしょう。①



## 簡単な気功の練習：

まずは心を落ち着けます。

**方法1** 人さし指、中指の順に、親指で外側に回すように指を200~300回ずつこすります。その時、意識は指先に集中させます。



**効果** 指先には末端神経があり、親指は肺、人さし指は大腸、中指は心臓という具合にどの指も経路（気の道筋）とつながっています。指をマッサージすることで、心身共に落ち着かせることができます。

**方法2** 手のひらを合わせて、腕に力を入れながら、手のひらを動かします。水平を保ちながら、人さし指をこすり、5分ほど動かします。指がしびれてきたら、血と気のめぐりがよくなったということです。



**効果** 手には六脈（三陰、三陽）の神経があり、手首を動かすことで、六脈のめぐりがよくなり、心身共に調和が取れるようになります。

## 関/連/情/報

### 気功が学べるところ

#### 台北市気功文化学会

住所：台北市忠孝東路四段178号8階

電話：(02)2751-7716

<http://www.chikung.org.tw>

#### 信義スポーツセンター

（太極気功十八式、能極気功）

住所：台北市松勤街100号

電話：(02)8786-1911

<http://xyisc.cyc.org.tw>

#### 内湖スポーツセンター

（太極気功十八式、二十四式）

住所：台北市洲子街12号

電話：(02)2627-7776

<http://www.nhsports.com.tw>

#### 文山スポーツセンター

（自在養生螺旋気功）

住所：台北市興隆路三段222号

電話：(02)2230-8268

<http://wssc.cyc.org.tw>

#### 南港スポーツセンター

（導引養生気功、保健気功）

住所：台北市玉成街69号

電話：(02)2653-2279

<http://ngsc.cyc.org.tw>



# 夏は台北で グルメなサラダを

暑い日は、食欲が減退しがちです。そんな時は、お皿に盛られた色とりどりの野菜やフルーツを目にすれば、食欲が湧くというもの。緑の野菜の上にナッツや白身の肉を載せ、チーズやドレッシングをかけたら、そのおいしさに誰もが心を引かれてしまいます。

「ロハス」はすでに21世紀の新たなライフスタイルとして定着しています。省エネ化、CO<sub>2</sub>削減に取り組むと同時に、ヘルシーな野菜サラダが現代人の食生活に欠かせなくなりつつあります。ここ数年でヘルシー志向が高まり、台北の街角でもサンドイッチやサラダをメインにした軽食レストランが増えてきました。そこで本号のグルメコーナーでは、3軒の個性的なサラダレストランを紹介します。炎天下の夏にさわやかな活力を養いましょう。





## Saladay コンクリートジャングルの中の 緑の楽園

交通量が多い南京東路に面した大きなショーウィンドーに、色鮮やかなサラダの入ったパックがずらりと並び、道行く人の視線を集めています。このSaladayの美しいショーウィンドーは、まるでコンクリートという名の砂漠に現れたオアシスのようで、ロハスな雰囲気をかもし出しています。

店主は、サラリーマンが毎日外食ばかりして、新鮮さに欠けたものを食べがちになったり、栄養のバランスが取りにくくなったりしていることに気がつきました。そこで都会で生活する人に「手軽ながらしっかりとした」食生活になじんでもらおうと、新鮮な食材を使って、さまざまな味のサラダを提供し、サラリーマンの外食にオシャレで新たなスタイルをもたらしました。サラダにパスタ、捲餅（小麦生地です具を巻いたもの）、パンなどを加えることで、ホットサラダ、生野菜サラダ、パスタサラダ、サラダ捲餅、サラダサンドイッチとメニューを多様化しています。これに青醬、楓糖香醋醬、沙沙醬といった独特のドレッシングを組み合わせれば、外食の選択肢も広がります。

同店では、新鮮できれいな生野菜を食べてもらおうと、野菜はまず逆浸透膜処理水で土を洗い落とし、次にアルカリイオン水に浸して除菌してから氷で冷やし、最後にオゾン水で殺菌しています。すべての食材は、7段階の洗浄処理が施されているというこだわりようです。

同店で人気の「青醬凱薩鮮沙拉」「加勒比柑橘三色螺旋麵沙拉」は、4種類の野菜がトッピングされたサラダで、一食に必要な栄養が含まれ、一日の原動力になります。そして新

たにメニューに加わったパスタサラダは、サラダといえば野菜という一般的な認識を覆し、サラダの食材としてパスタを取り入れています。

そして店内のGreen Salon は、両サイドの大きな壁が、緑のインテリアで彩られた空間です。ゆったりとイスに腰掛けて、目と口で緑のパワーを味わえば、一日のストレスと疲れを吹き飛ばすことができます。このほか、誠品書店の敦南店でもサラダが味わえます。その場でサラダを作って皿に盛ってくれ、ゆっくりとサラダに舌鼓を打つことができます。

1. サラリーマンの外食にオシャレで新たなスタイルをもたらしたSaladayの新鮮で種類も豊富なサラダ。
2. Saladayの明るいショーウィンドーに、色鮮やかなサラダの入ったパックと飲み物がずらりと並び、道行く人の視線を集めている。
3. 緑あふれる空間で食事を取れば、緑のエネルギーを肌で感じ取れる。
4. 4種類の野菜がトッピングされた「青醬凱薩鮮沙拉」「加勒比柑橘三色螺旋麵沙拉」は、一食に必要な栄養が含まれ、一日の原動力になる。





5



6

## Nester 吃草 さまざまな組み合わせが楽しめる

サラダでもさまざまな味わいが楽しめるというのが、「Nester吃草」がグルメの人気を集めている一因です。見た目は普通のレストランですが、注文カウンターには、レタス、ロメインレタス、ムラサキキャベツ、トウモロコシ、トマトなど新鮮な野菜が入ったケースがずらりと並び、自由に選べるようになっています。また、炭焼きも肉、鶏ささみ、あぶり牛肉、ハム、エビ、ベーコンエッグの6種類の中からメインディッシュが選べ、これにスープ、パスタ、デザートも付くので、さまざまな人の好みに応えることができます。

若い店主は、以前、アメリカの料理学校で学んでいた際に、アメリカのサラダレストランのおいしさにほれ込んでしまいました。帰国してホテルのシェフを務めていたときもそのサラダの味が忘れられず、その高給を捨てて移動販売車を購入しました。そして2年ほど南港路で移動販売を続けてから、店を構えることにしたのです。

サラダはドレッシングが決め手です。同店のドレッシングはすべて店主のお手製で、サウザンドアイランドドレッシング、オリーブオイルドレッシング、ハニーマスタードなどが自由に選べます。中でも台湾人があまり口にしないアンチョビとマスタードを使った本場のシーザードレッシングは、ほかではなかなか口にすることができません。

また、イタリアの年代物の酢、ごまだれ、オリーブオイルで作った特製のセントクレアセラーエイジドイタリアンドレッシングは、甘酸っぱく、台湾人にも人気です。

同店には、もともと女性をターゲットにしていた中価格帯のサラダがありますが、メインディッシュと組み合わせれば分量が十分ということで、今では逆に男性に人気があります。特に毎日のように外食せざるを得ないサラリーマンにとっては、このようなたっぷりの野菜とおいしいメインディッシュがあれば、おなかを満たされるだけでなく、胃に負担もかかりません。特に暑さの厳しい季節には、食欲がそえられるだけでなく、暑さをしのぐこともできるのです。

7





5. 「Nester 吃草」のリラックスできる原木の空間にいと、まるで自宅のキッチンで食事を取っているようだ。
- 6-7. 「Nester 吃草」では、さまざまな野菜があり、メインディッシュに合わせられる。また、サウザンドアイランドドレッシング、オリーブオイルドレッシング、ハニーマスタードなどの特製ドレッシングが選べる。
8. バイキング形式Loungeでさまざまな有機野菜の料理が楽しめる 國賓大飯店のAqua。
9. Aqua Loungeのサラダバイキングで人気のシンガポール風潤餅とタバス。

## Aqua Lounge さまざまな国の野菜料理が味わえるロハスな楽園

ヘルシーな昼食を食べながらデートというのはいかがでしょうか。國賓大飯店（アンバサダーホテル）のAqua Loungeでは、ランチタイム限定で、バイキング形式でサラダ、オードブル、鍋料理、スープ、スイーツ、フルーツが選べるサービスを提供しています。今では、付近のオフィス街で働く管理職が、顧客と昼食を取る絶好の場所になっています。

同店の料理は、旬の食材を厳選し、さまざまな無農薬の野菜ジュース、フルーツジュース、酸素ドリンクも提供しています。調理の際には、油、砂糖、塩、デンプンを控えめにし、弱火で調理したり蒸したりすることで、食材が持つ本来の味を引き出しています。また、ヘルシーな黒砂糖、海塩、全粒粉、玄米を食材に使っているので、本物のロハスなごちそうを味わうことができます。

同店のメニューは野菜が中心で、野菜以外は、タラ、サケ、カレイぐらいしかありませんが、トロピカルな香蕉葉包南瓜波羅蜜椰奶糕、日本風の寒天豆腐と冷麺と、料理は異国風になっています。また、人気のシンガポール風潤餅は、14種類の具から好みの具を選んで自分で巻きます。一度にさまざまな国の野菜料理が味わえるので、十分に楽しめます。

また、サラダバーには豊富な野菜、オードブル、小皿料理があるほか、キンカンドレッシング、黒ゴマドレッシング、カシューナッツドレッシング、和風ドレッシング、和風わさびマヨネーズ、野菜入りサルサソースの6種類のドレッシング、6種類のナッツもあり、サラダとしてお皿に盛ることができ、豊かな味わいが楽しめます。

暑さの厳しい夏。軽く食事をすませたいときも、ごちそうを食べたいときも、台北で楽しさと健康をもたらしてくれるサラダを味わいましょう。🍴

### 関/連/情/報

#### Saladay

住所：台北市南京東路四段168号

電話：(02)2578-3286

#### Nester 吃草

住所：台北市内湖路一段405号之1

電話：(02)2658-6818

#### 國賓大飯店 Aqua Lounge 「舒活輕食午餐沙拉吧」

住所：台北市中山北路二段63号

電話：(02)2100-2100 内線2186

# 長年台北に住む 人々にとっての幸せな味 林氏滋養和菓子



1



2



3

台北人とともに60年近くを歩んできた「林氏滋養和菓子」の和菓子は、節句の贈答品や友人宅を訪れる際の手みやげとして人気があります。和菓子の種類も40から50種類と豊富で、もち、焼きまんじゅう、どら焼きをはじめ、もなか、カステラなどのどれもが、同店自慢の和菓子で、甘い幸せな味として、長年台北に住む人々の記憶に残っています。

1953年に創業した同店は、オープン当初は雑貨店、後に商売替えしてパン屋に、そして現在は和菓子専門店として、これまで南京西路と承德路の交差点そばの同じ店舗ですと営業を続けてきました。消費者の好みと環境の変化に合わせて、取り扱い商品こそ変わってきましたが、店主の心のこもった態度は、相変わらずです。和菓子専門店に事業転換する際には、本場の日本の和菓子を味わってもらおうと、京都で和菓子職人に弟子入りして腕を磨き、日本の和菓子の技術と調理機材を取り入れました。そして今でも視察のために不定期的に日本に赴いています。それだけでなく、店主は日本の「生、蒸す、焼く、煉る」といった銘菓の製法技術にこだわり、あんは昔ながらの「小倉あん」の作り方で作っています。この店では、新たに台北に越してきた人も長年台北に住んでいる人も本場の日本の和菓子文化に触れることができるのです。



4



5

「小倉あん」は、まず、生のあずきを3日ほど水につけて、それから温度と時間を調節しながら煮込み、最後に砂糖とシロップを加えてから冷やすという昔ながらの製法を忠実に守っています。こうして作られたつぶつぶ感と甘い香りたっぷりのあんが入ったもち、もなか、生菓子は、どれも甘くておいしいです。もち米で作るもちも昔ながらの製法でついているので、米のかぐわしさとコシのある歯応えが楽しめます。また、改良を加えたもなかは、皮が薄くサクサクしていて、米のいい香りがじわりと漂ってきます。あんが別包装になっていて、食べる前にあんをもなかの中に入れるようになっているので、甘さとサクサク感を同時に味わうことができます。

老舗らしい質素なたたずまいの「林氏滋養和菓子」は、3代目がかじ取りを任されています。たゆまぬ開発を続け、和菓子の風味を調整し、オリジナルの芒果羊羹（マンゴーようかん）、赤糖麻糬（くろもち）といった新たな味わいの和菓子を毎年世に送り出しています。これらは台湾人好みの糖分控えめの自然な味わいで、日本にも輸出されたことがあります。このように取り扱う和菓子の種類が変わっても、和菓子専門



7



6

店に事業転換してから唯一変わっていないのが、花柄の風呂敷を使ったギフト用の包装です。外観が見事なだけでなく、日本情緒にあふれている、ほかでは見られない贈答品です。

長年台北に住む多くの人々にとって、台湾の老舗らしい親近感がありながら、日本の古都の情緒が漂う店、それが「林氏滋養和菓子」なのです。📍



8

- 1-2. 同店で人気の日本の京都の伝統的な「和菓子」のひとつ、「梅」と「カ奥古」。
3. 米のいい香りがじわりと漂ってくる「もなか」。食べる前に別包装になっているあんをもなかの中に入れる。
4. 花柄の風呂敷を使ったギフト用の包装は、日本情緒にあふれている。
- 5-6. 台北人とともに60年近くを歩んできた「林氏滋養和菓子」の和菓子は、節句の贈答品として人気がある。
7. 高級なあんで作った「蓮の心」は、歯応えがあり、甘ったるくない。
8. 5時間かけてつくる「三色ミニようかん」は、味わい深い。

## 関/連/情/報

### 林氏滋養和菓子

住所：台北市南京西路188号

電話：(02)2555-3709

<http://www.wagashi.com.tw>

# アイデア、歴史、文化を 取り入れたグッズ～ 臺鐵夢工場



1



2

バックパッカーの台北市の交通に対するイメージといえば、アクセスの便がよくてきれいなMRT、路線が発達しているバスのほか、市外に出る際には欠かせない電車などが挙げられます。特に市中心の交通の要所になっている台北駅はMRT、高鐵（台湾新幹線）、臺鐵（国鉄）の3路線が乗り入れているため、台北を訪れる各国のバックパッカーの玄関口になっています。

台北駅に着いたからといって、急いでホームに向かったり、駅から出たりしないでください。というのも今年5月に1階コンコースの西南側の角に「臺鐵夢工場」がオープンしたからです。台湾の鉄道関連のグッズを主に取り扱うこの店では、それぞれのグッズを通して、台湾の鉄道文化の100年の変遷を垣間見ることができます。

今年でちょうど開業125周年を迎える臺鐵は、これまで台湾で重要な交通手段としての役割を担ってきました。ここ数年、世界的にクリエイティブ産業が注目を集めていることから、臺鐵も昨年4月から、歴史と文化を取り入れた鉄道グッズを次々に発売してきました。月に10種類のペースで新作を発売し、鉄道ファンがこぞって買い求めています。



3



4



5





6



7

売上げが好調なことから、台北駅にある「臺鐵夢工場」の旗艦店だけでなく、臺鐵はネット市場にも進出し、店舗と同名のネットショップ (<http://shopping.railway.gov.tw>) を立ち上げました。100種類から200種類の人気鉄道グッズを取り扱っていますが、中には深い意義のある特別な定番グッズもあります。

臺鐵夢工場はオープン以来、日用品に鉄道の要素を取り入れ新たにデザインしたアクセサリ、タンブラーといったグッズを投入してきました。中でも特に特徴的なものが「破冰達陣 鐵定成功」ギフトセットです。20年から30年に渡ってレールを枕木に固定してきた現在は使われていない犬釘を磨いたり、さびを落とすなどしてから、氷山の形をしたガラス瓶に入れたもので、「試練を乗り越えれば、必ず成功する」という意味が込められています。中国語と英語で書かれた履歴カードが付属し、数量限定販売になっています。また、「第三代YES I DO愛情文鎮」は、臺鐵で使われなくなった37Kg/mのレールに「鐵不出軌」という中国語（「不出軌」は「脱

線しない、浮気しない」の意）が刻まれたグッズです。ロマンチックなパープルの円形のケースに入れられ、ケースには優雅なシルバーの字体で「YES I DO」と婚約の誓いが印刷されているので、恋人へのプレゼントに最適です。このほか「DT668精緻紀念領帶夾」「DT668玻璃藝品」「DT668蒸汽火車造型悠遊卡」などの蒸気機関車シリーズのグッズもあります。こうした鉄道グッズの種類は100を越えているので、是非、足を運んでみてください。

それから台湾全土の鉄道路線が描かれた臺鐵開業125周年記念のタンブラーは、台湾旅行の記念品にピッタリだと言われています。さらにかわいらしい電車の模型がついたミニホッチキス、台湾でコレクションブームを巻き起こした火車模型迴力車（チョロQのようにぜんまいで駆動する電車のおもちゃ）、「蒸気機関車の王様」の異名を持つDT668のネクタイピンやガラス工芸品などは、人気のグッズになっています。

台北で電車に乗って台湾を旅する際は、手みやげに鉄道グッズを買うのを忘れないでください。 ⑧



8

1. 1941年に製造された蒸気機関車DT668は、臺鐵の貨物列車の主役だった。写真は新竹ガラスのDT668蒸気機関車の模型。
2. 多くのバックパッカーの臺鐵の第一印象と言えば、親切な駅員だ。
- 3-4. 台北駅1階コンコースの西南側の角にある臺鐵夢工場では、アイデア、そして歴史と文化を取り入れたグッズを販売。多くの鉄道ファンが、コレクションのためにここを訪れている。
- 5-6. 犬釘の「破冰達陣 鐵定成功」ギフトセット、「第三代YES I DO愛情文鎮」は、独特なアイデアで、鉄道の歴史と文物に新たな生命を与えた。
7. 電車やMRTに乗れるだけでなく、ストラップやキーホルダーにもなる悠遊カード「DT668蒸汽火車造型悠遊卡」。
8. 台湾全土の鉄道路線が描かれた臺鐵開業125周年記念のタンブラー。

## 関/連/情/報

### 臺鐵夢工場

住所：台北市北平西路3号1階（台北駅西南側の角、便當本舗の隣）

電話：(02)2456-0522

<http://shopping.railway.gov.tw>



## 公館の川沿いを自転車でぶらり旅

台北市の南区エリアにある公館。台湾大学があることから、若者が集まる街になっています。アカデミックな雰囲気だけでなく、台北の交通の要所にもなっていて、文化、アート、商業、レジャーなど多彩な顔を持つ街へと変貌を遂げました。また、公館の川沿いには寶藏巖国際藝術村（寶藏巖国際芸術村）、自來水園區（台北ウォーターパーク）、公館夜市、臺北市客家文化主題園（台北市客家文化主題公園）などの観光スポットがあります。このほか、台北市は、川沿いに整備されたサイクリングコースの利便性をはかるため、8月にMRT公館駅、台電大樓駅の両駅に「YouBike単車」のレンタサイクルステーションを設置する予定です。台北のひと味違った風情を楽しみたいなら、夏の公館の川沿いとその周辺を自転車でぶらり旅してみたいかがでしょうか。

**コース** YouBike単車レンタサイクルステーション（自転車貸し出し）→ 劉家水煎包（朝食）→ 寶藏巖、台北市客家文化主題公園（サイクリング）→ 泰國小館（昼食）→ 台北ウォーターパーク（水遊び）→ 滴咖啡または臺一牛奶大王（一休み）→ 台湾大学（景色観賞）→ 佬墨日出（夕食）→ PIPE水管音楽（ライブ鑑賞）→ YouBike単車レンタサイクルターミナル（自転車返却）

文化とアートの洗礼  
川沿いのサイクリング  
コースをぶらり旅



MRT公館駅の2番出口を出たら、「YouBike単車」のレンタサイクルターミナルがあります。ここでクレジットカードと携帯電話で簡単な利用手続きをして自転車を借りたら、エコなぶらり旅の始まりです。

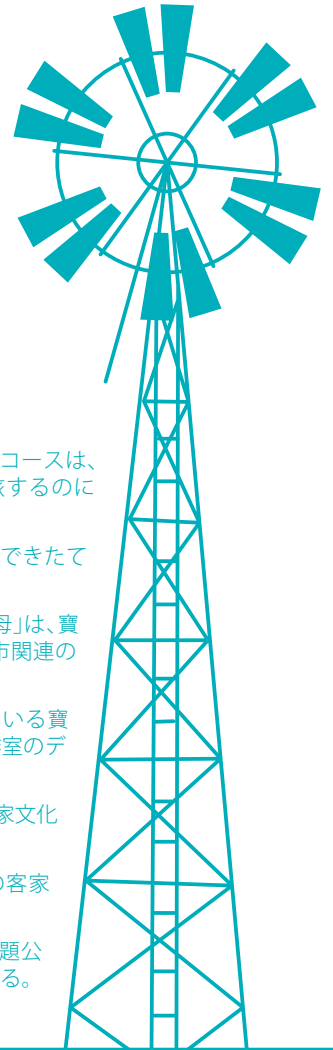
汀州路には、朝5時から営業している創業30年の「劉家水煎包」があります。その場で具を包んで蒸している新鮮でおいしい包子は、一日の原動力になる朝食には最適です。

朝食がすんだら、汀洲路を基隆路の方へ進み、交差点の手前で右に曲がって坂をのぼり、「寶藏巖」へ行きましょう。ここはもともと歴史的集落があったところで、現在は多くのアーティストの創作活動の拠点、寶藏巖国際藝術村になっています。自転車を入口に止めたら、この有意義な歴史のあるエリアを徒歩で見学しましょう。芸術村には、14のアトリエがあり、ここで気ままに落書きアートを鑑賞したり、片隅にたたずんでいるアート作品を探したりできます。至る所に思いもよらない驚きがちりばめられていて、台北で見逃せないスポットのひとつになっています。

寶藏巖でアートを楽しんでから、自転車を押して坂を下ると、川沿いにサイクリングコースがあります。夏のそよ風に吹かれながら、川沿いの草花を眺めれば、のんびりサイクリングの醍醐味が満喫できます。公館の川沿いのサイクリングコースは、台北市の環状サイクリングコースの一部で、新店溪（河川）沿いを走りながら、台北の水辺の美しい風景が心ゆくまで楽しめるようになっています。

そして堤防をまたぐ形で設置されたサイクリングコースをそのまま進んでいくと、文化の香りに満ちた「台北市客家文化主題公園」にたどり着きます。ここはもともと児童交通博物館（子ども交通博物館）だったところで、台北市がリニューアル工事を施し、緑あふれる4ヘクタールの屋外の敷地に、客家の菸樓水車（たばこを加工するための水車）、敬字亭（お金に見立てた紙を燃やすための焼却炉）、農村体験エリアを設け、客家の風情が漂うパノラマを織りなしています。「客家」は台湾の主なエスニックグループのひとつで、勤勉で努力家だとされ、今でも代々伝わる特色を維持し続けています。ここを訪れた外国人観光客は、台湾の各地に残る文化的な文物や風景に触れることができます。園内には客家文化中心（客家文化センター）、客家音楽戲劇中心（客家音楽演劇センター）があり、定期的に客家関連の展覧会や公演が催されていて、鑑賞する価値があります。また、客

家美食体験坊（客家フードコート）では、鹹湯圓、米台目、手作り板條といった昔ながらの客家グルメが味わえ、ここでひとつ、ふたつ味わってみるといってもまた乙なものです。



1. 川沿いに整備されたサイクリングコースは、公館の川沿いを自転車であらり旅するのに最適。
2. 創業30年の「劉家水煎包」の新鮮でできたての包子は観光客に人気だ。
3. 都市空間の創造を訴える「都市酵母」は、寶藏巖國際芸術村に入居し、よく都市関連の展覧会を催している。
4. アーティストの創作の場になっている寶藏巖國際芸術村。写真は田力田工作室のデザイナー、吳芳義。
5. 客家の伝統音楽を紹介している客家文化主題公園の客家音楽演劇センター。
6. 板條、鹹湯圓は、どれも昔ながらの客家グルメだ。
7. 緑の美しい景色がある客家文化主題公園には、昔の農耕具も展示されている。



台北ウォーター  
パークで避暑 夏の  
水遊びの楽園



昼食は公館で有名な異国料理の店で、創業38年の「泰國小館」で味わいましょう。ここの女店主はタイ人で、本場のタイの味が楽しめます。店先にはタイから輸入したさまざまな食料品がずらりと並び、まるで小さな商店のようです。人気のメニューは、チキングリーンカレー、トムヤンクン、ソムタム、そしてタイ風アイスで、どれも夏に食欲をそそられるグルメです。



8

午後は、夏の水遊びに最適な近くの台北ウォーターパークへ行きましょう。園内には、三級古蹟（文化財の一種）に指定されている「自來水博物館」（水道博物館）があります。特徴的なバロッ

ク建築で、館内には映写室があり、水道の歴史を紹介しています。また、園内の水郷庭園と親水池には、ウォータースライダーや傘の噴水といったアトラクションがあり、水遊びができるようになっています。それから7月から8月にかけては、「臺北親水節」（台北ウォーターフェスティバル）が開催されます。ゲームや音楽会などの催しがあり、見どころ満載です。

夕方には、自転車で新生南路へ向かい、台湾大学の向かいにある「滴咖啡」か「臺一牛奶大王」で一休みしましょう。滴咖啡は、もともと台湾大学の寮だったところで、今はこのエリアで人気のコーヒーショップになっています。原木と大きな窓ガラスに包まれた空間でゆっくりと特製のドリップコーヒーを飲めば、満足感が味わえます。また、創業50余年の「臺一牛奶大王」も学生に大人気のスイーツ店です。八寶冰や紅豆牛奶冰を食べれば、暑さも吹き飛んでしまいます。

8. 「滴咖啡」の看板メニュー、ドリップコーヒーは、独特のコーヒーだ。

9. 台北で夏に水遊びをして暑さをしのぐのには最適な水道博物館。

10. 本場のタイ料理が味わえる「泰國小館」。甘酸っぱい味に、夏は食欲をそそられる。

11. 原木と大きな窓ガラスに包まれた空間の「滴咖啡」では、多くの観光客が憩いの時を過ごしている。

12. 台湾大学のそばにある「臺一牛奶大王」は、学生に大人気のスイーツ店だ。



9



10

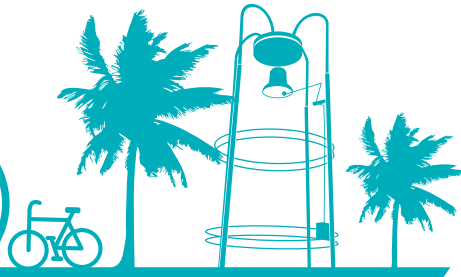


11



12

キャンパスの  
並木通りをぶらり  
夜はライブを



一休みしたら、今度は向かいの台湾大学のキャンパスに自転車を乗り入れ、並木通りの椰林大道を走りながら、台湾の大学の最高峰の眺めを味わいましょう。そして椰林大道の途中でいったん止まって、台湾大学のシンボルで校章にもなっている「傳鐘」を見てみましょう。

夕食は、新生南路にある創業20余年のメキシコ料理の店「佬墨日出」で取りましょう。メキシコの伝統的な田舎の小屋を再現した店内は、異国情緒にあふれます。タコス、トスターダ、軽食の盛り合わせといった本場のメキシコ料理はどれも人気のメニューです。

夜は自転車でサイクリングコースを走って、歴史的建築のポンプ場を改築した「Pipe Live Music水管音楽」でライブを聞きましょう。ここでは不定期的にさまざまなジャンルのインディーズバンドがライブを行っています。7月は南部龐克聯盟、花生隊長、Pisco、日京江羽人などのライブがあり、インディーズからポップスまで幅広い音楽をカバーしています。

音楽を聞き終わったら、自転車でぶらり旅も終わりに近づきます。その前に、YouBike単車のレンタサイクルターミナルで自転車を返却するのを忘れないでください。楽しい思いのまま帰路に就きましょう。①



13



14



15

13. 台湾大学のキャンパスの有名な椰林大道。

14. 本場のメキシコ料理が味わえる「佬墨日出」は、異国情緒にあふれている。

15. ポンプ場だった「Pipe Live Music水管音楽」は、バンドのライブの場になっている。

## 関/連/情/報

### 劉家水煎包

住所：台北市汀洲路三段195号  
電話：(02)2362-7826

### 寶藏巖國際藝術村

住所：台北市汀洲路三段230巷14弄2号  
電話：(02)2364-5313

### 台北市客家文化主題公園

住所：台北市汀洲路三段2号  
電話：(02)2369-1198  
<http://www.thcp.org.tw>

### 泰國小館

住所：台北市汀洲路三段219号  
電話：(02)2367-0739

### 台北ウォーターパーク

住所：台北市思源街1号  
電話：(02)8369-5104  
<http://waterpark.twd.gov.tw>

### 滴咖啡（台大新生店）

住所：台北市新生南路三段76巷1号  
電話：(02)2368-4222

### 臺一牛奶大王

住所：台北市新生南路三段82号  
電話：(02)2363-4341

### 佬墨日出

住所：台北市新生南路三段42号  
電話：(02)2362-7563

### Pipe Live Music水管音楽

住所：台北市思源街1号  
電話：(02)2364-8198  
<http://www.pipemusic.com.tw>

地図は58ページをご覧ください。

# 台北の街角にある 美しい本屋さん



台北には個性的な小さな本屋さんが沢山あり、都会の街角にひっそりとたたずんでいます。こうした小さな本屋さんは、大型書店と違い、ある特定のテーマに沿って本をそろえ、小さな空間をうまく活用して、本の陳列に趣向を凝らしています。アメリカのカルチャーサイト、Flavorwireの「世界でもっとも美しい書店20選」に選ばれた「好様本事」をはじめ、台北にはさまざまなタイプの小さな本屋さんがあります。その独特の美しさに触れてみてはいかがでしょうか。

## すてきな冒険の旅へいざなう～ 好様本事

忠孝東路四段にある小道を歩いていると、「好様本事」に目を引かれます。デザイナーのGraceが2009年にオープンしたこの個性的な小さな本屋さんは、実は元は倉庫だったところですが、Graceの好みと生活スタイルが十分に表れています。

店内に足を踏み入ると、中央の大きな机の上には写真、デザイン、レシピに関する本がずらりと並んでいます。これらは、Graceが海外で選んで持ち帰ってきたもので、独特の装丁、字体、紙質のどれもが、人気の要因になっています。また、フランスの本革ソファ、インダストリアルチェア、ウィンザーチェアといった10数脚のイスのほか、レトロな印刷機、顕微鏡、ブリキのおもちゃなどの古物もあり、これらもまたGraceが旅行の際に持ち帰ってきた記念品です。



- 1-2. 「好様本事」の中央の大きな机の上には、デザイナーのGraceが海外から持って帰った本やレトロな鉄製の靴型、顕微鏡が、ずらりと並んでいる
- 3. 街角にひっそりとたたずんでいる「好様本事」は、その強烈な個性で、「世界でもっとも美しい書店20選」に選ばれた。
- 4. 「好様本事」は本屋さんというよりも、むしろ古物屋だ。店内には、中国のアーティストの彫刻やフランスの本革ソファが並ぶ。
- 5-6. 「舊香居」台大店は、商品の陳列が優雅で、まるで本の宝石店のようだ。貴重な史料が数多くあり、多くの古書好きな玄人が、掘り出し物を探しにここを訪れている。



5

近くに品ぞろえの豊富な誠品書店があることから、どのように商品を並べるか、かなり知恵を絞ったというGrace。最終的には逆転の発想で、お客さんが何を求めているかを考えるのではなく、自分の好きな本やものをみんなと分かち合うことにしたのだそうです。Graceは、気軽に自分の店を訪れてもらい、商品にまつわるビックリするようなエピソードに触れてほしいと思っていますだけなのです。

前出のFlavorwireで「シンプルで中世の優雅さが漂う店内は、頭に思い描く理想の船室のようだ」と評価されている「好様本事」。今度訪れた際は、この店でどんな冒険の旅をすることができるのでしょうか。本当に楽しみです。

## 古本屋で触れる昔の時代の美しさ～ 舊香居

今年4月、台湾大学（台大）の向かいにオープンした「舊香居」は、台湾では珍しい古本、有名人の書簡、古い写真、古地図を主に取り扱っている古本屋です。「それはもう一大決心だったよ。なんせマーケットが小さいから、この手の古物屋は、品ぞろえが豊富じゃないと経営が長続きしないんだ」と笑う店主の吳梓傑。だからこそ、若い世代の読書家に、古本にある昔の時代の美しさに触れてもらおうと、姉の吳雅慧とともに、家業を受け継いだのだといいます。

「舊香居」の初代店主の吳輝康は、30数年前から古本や書画の売買に携わり、古本の露天商、本屋、アートセンターと営業形態を変えながら場所を転々とし、2003年末にようやく台湾師範大学（師大）の近くの龍泉街に落ち着き、「舊香居」師大店をオープンし、後に興隆店、台大店をオープンしました。

200年から300年前の明の時代や清の時代から1960年代にかけての古本が並び、それらを際立たせているレトロな家具で彩られた台大店は、まるで本の宝石店のようです。1910年代に出版された小説『紅樓夢』、台湾で戒嚴令が敷かれていた時代に民主主義を訴えた雑誌、日本統治時代から戦後にかけての台湾や台北の古地図などがあり、台湾社会の発展や中国の古本の魅力に触れるには絶好の場所です。



6

## 独特の都市の景観を収集～ 田園城市生活風格書店

2004年に中山北路にオープンした「田園城市生活風格書店」は、実は田園城市文化事業社の店舗部門です。建築デザイン、景観デザイン、都市デザイン、そして環境アートなどの分野の専門書をメインに出版していますが、アート、デザイン、写真といった分野にも進出しています。台湾で販売されているだけでなく、ニューヨーク近代美術館、パリのポンピドゥー・センターでも田園城市文化事業社の出版物にお目にかかれます。

本屋の1階では、田園城市文化事業社の出版物だけでなく、ブリキのおもちゃ、インディーズレーベルのCDといったクリエイティブな商品も並んでいます。そして地下は展示・公演スペースになっていて、定期的に写真、イラスト、映像、インスタレーションなどの展示会が催されています。今年7月16日から8月6日にかけては、ドイツのエディトリアルデザイン財団の協力を得て、同財団が1991年から10年に渡って開催して

きた「世界のもっとも美しい本」コンクールの受賞作品の展示会を開催します。書籍の印刷、紙材、装丁からデザイナーの考え方に至るまで、書籍デザインの美しさに触れることができます

## 緑あふれるエコな古い家～ 伊聖詩私房書櫃

新生南路三段の路地にある「伊聖詩私房書櫃」は、エコ問題に取り組んでいる本屋さんです。店内のインテリアにもテラゾタイル、ホルムアルデヒドを含まない木材、鉄といったエコ建材を使い、窓の外の庭園には水生生物の池と古いマンゴーの木があり、緑にあふれています。

スタッフによると、築43年のこの古い家が気に入ったのは、敷地内に樹齢55年の古いマンゴーの木があったからだといいます。それで家を買って取ってから、この木の成長の妨げになるコンクリートの床を解体し、小石と木材を敷き詰め、元の間取りを維持して、書店「伊聖詩私房書櫃」と一体化したレストラン「日光大道健康廚坊」をオープンしたのだそうです。もちろん





ここのメニューも軽食は無添加、飲み物は有機を謳っています。

店内に足を踏み入ると、エッセンシャルオイルとパンの香りが鼻をくすぐります。そして黒いテラゾタイルの壁と床が目に入り、白いトレーシングペーパーで作ったアートランプと絶妙のコントラストを織りなしています。さらに奥に進むと、2つの小さな部屋があり、そこにはエコ、生物絵本、飲食、アート、文学関連の書籍や有機綿のTシャツ、農作物の種を紹介したカレンダーなどが並び、環境問題に取り組んでいる姿がうかがえます。また、ここを訪れた人たちが、本がもたらす素晴らしい時間を満喫し、しばし時間を忘れられるようにと、壁には本で文字盤上の12の時間単位を区切った黒い時計があります。🕒

12



14

- 7-8. 「伊聖詩私房書櫃」の黒い本の時計のインテリアは、人々が素晴らしい本の空間で、しばし時間を忘れていることを意味している。中庭にある古いマンゴーの木が、この古い家に新たな生命を与えている。
- 9-10. エコ問題に取り組んでいる「伊聖詩私房書櫃」では、エコ関連の書籍や商品販売しているだけでなく、エコ建材を使ったり、カウンターの上に白いトレーシングペーパーで作ったアートランプを取り付けたりしている。
- 11-12. 「田園城市生活風格書店」では、本を売っているだけでなく、アートを提供し、生活スタイルも提案している。また、地下室には展示・公演スペースがあり、定期的に展覧会が催されている。
13. 「世界のもっとも美しい本」展では、ドイツのエディトリアルデザイン財団がここ10年に渡って開催してきたコンクールの受賞作品が展示される。
14. 「田園城市生活風格書店」の棚には、子どもたちにも本屋さんで読書をしてもらおうと、海外のデザイナーがデザインしたフィギュアが飾ってある。

## 関/連/情/報

### 好様本事

住所：台北市忠孝東路四段181巷40弄13号  
電話：(02)2773-1358  
<http://vvgvvg.blogspot.com>

### 舊香居（台大店）

住所：台北市新生南路三段88号2階之1  
電話：(02)2364-8739  
<http://blog.yam.com/user/jxjbooks.html>

### 田園城市生活風格書店

住所：台北市中山北路二段72巷6号  
電話：(02)2531-9081  
<http://gardencitypublishers.blogspot.com>

### 「世界のもっとも美しい本」展

会期：7月14日～8月6日  
開放時間：10:30～18:30（土、日曜日は12:00より）

### 伊聖詩私房書櫃

住所：台北市新生南路三段22巷7-1号  
電話：(02)2362-1134  
<http://www.facebook.com/www.escentsbooks.com.tw>

13



# 台湾のエコ運動の方向性を探る～ 文魯彬

「どうか私のことを台湾人と言ってください」という文魯彬は、生まれも育ちもアメリカ。しかし過度の消費、地球資源の浪費で成り立っている「アメリカンライフ」には納得ができませんでした。逆に1977年に、台湾で貧しい生活の中でも省エネでCO<sub>2</sub>排出の少ない日々を送っていた「台湾ライフ」を目にして、台湾が好きになってしまいました。当時の台湾では、多くの家庭が風呂の水を使い回して、その水をトイレの洗浄や床掃除に再利用したり、電灯を「節約して」使ったりしていたのです。それで文魯彬は、台湾を第二の故郷ではなく、自分の古里にしてしまったのです。「台湾は人情味あふれる

ところ。農家も先住民も、知恵を絞ってムダのないように自然資源を活用しているよ」。

## 文魯彬

- ・ 博仲法律事務所 所長
- ・ 台湾蠻野心足生態協会 創設者
- ・ 環境法律人協会 創設者
- ・ 台北弁護士会 準会員
- ・ アメリカアリゾナ州弁護士会 会員

台湾で30年以上を過ごしてきた文魯彬は、当時のような自然と共存するという台湾の生活スタイルが徐々に薄れてきて、「アメリカンスタイル」になりつつあり、人口増加や消費の急増、都市化の問題も日に日に深刻になってきていると感じています。さらに台北の問題は別次元で、農作地は明らかに激減し、工場は減ったものの、高層ビルは林立し、自動車やバイクの台数は増加し、緑地や樹木が大幅に減少していると分析しています。

「台北人はエコに関心がないんじゃないくて、自分の生活スタイルが環境に悪影響を及ぼしていることに気付いていないんだよ」という文魯彬。MRTを建設し続けるというのは、そのための電力を供給する火力発電所が別に必要になってくるので、「省エネ化、CO<sub>2</sub>削減」にはならない上、莫大な借金を子孫に残すことにもなります。また、バイクや自動車の台数は若干減ったとはいえ、それはMRTの影響ではなく、市場が飽和状態になっているからに過ぎないのだそうです。



1. 2008年にブラジルで開催された第2回グローバルグリーンズ世界大会に参加して投票する文魯彬。(写真提供：台湾世界グリーン友の会)
2. 2012年にセネガルで開催された第3回グローバルグリーンズ世界大会で、マダガスカルの緑の党と記念撮影する文魯彬。(写真提供：台湾蠻野心足生態協会)
3. 環境保護団体を創設した文魯彬は、各界が台湾の環境問題を重視するよう働きかけ、台湾を愛しているということを示している。(写真提供：台湾世界グリーン友の会)
4. 青々とした野菜にご満悦の文魯彬。(写真提供：台湾蠻野心足生態協会)

「でも台湾人が環境の品質を重視し、関心を持っているというのは、間違いないよ」と説明する文魯彬。資源を節約し、倹約を心がけて過ごした30数年前の台湾の生活に戻るのもはや不可能です。今はグローバルな時代になったせいで、企業も政府も大量消費を吹聴し、人々も今の「豊かな」生活がもたらした悪影響について、気を配ったり、ゆっくり考えたりすることがなくなってしまっていると主張しています。

文魯彬は、アメリカアリゾナ州弁護士会の会員でありながら、アメリカでは弁護士として活動せず、台湾で30数年にわたって知的財産関連の法律業務に携わってきました。そして2002年には、台湾と外国の法律に対応した博仲法律事務所を設立しました。環境保護に取り組むという使命感から、2003年には、環境関連の法律を専門とする台湾初の団体「台湾蠻野心足生態協会」と、法学部の教授、学生、弁護士、法律の専門家からなる団体「環境法律人協会」を創設しました。これらの団体を通して、各界が台湾の環境問題を重視するよう働きかけています。

台湾の環境運動に取り組むため、文魯彬は、2003年にアメリカ国籍を放棄し、帰化して正式に台湾国民となりました。それでも文魯彬は、環境保護に国境はないと、国内外を奔走し、環境保護に全力を注いでいます。「環境保護は政治と関係がある」という文魯彬は、どの「資源の取得と分配」にもビジネスチャンスがありますが、誰もその資源の分配の比率や合理性、持続性には見向きもしないと考えています。それで「本当の環境保護を実現するためには、政界に進出するのが、現段階でとれる唯一の手段なんだ」と、2004年に台湾緑党に入党し、積極的に緑党の活動に参加しています。

資源の持続的利用という理念に基づいて、法律が正義を貫いて環境問題に取り組めるようになることに期待している文魯彬は、長年の貯蓄と給料を台湾の環境保護活動に投じてきました。それもこれもこの土地を深く愛しているからで、自分が台湾人であることを誇りに思っているのです。🌱

# パーマカルチャーの推進を使命に ペーター・モアヘッド



「大地旅人環境工作室」を設立したペーター・モアヘッド (Peter Morehead) は、台湾に20年近く住んでいます。ペーターは、オーストラリアでパーマカルチャーデザイン認定コースを終了し、アメリカではパーマカルチャーの講師免許も取得しています。現在、台湾で環境保護の教育に力を注いでいるだけでなく、自分の生活環境をアレンジすることを学ぶと同時に、大自然の資源を大いに活用するよう呼びかけています。

ペーターは、かつて持続可能な農的暮らしを構築するため、台湾人の奥さんと陽明山の平等里に移り住み、くみ取り式便所を作って、定期的に糞尿をくみ取って肥料としたり、雨水をろ過して洗濯水に利用したり、金魚を飼って貯水タンクのボウフラを食べさせたり、魚の糞を花の肥料として利用したりして、実生活で実践しました。こうした実践は、今後都会で屋上農園、道を利用した農耕、ベランダの緑化、住宅地の堆肥システムといった環境づくりをするための実験になりました。

台湾の美しさにほれ込み、台湾に定住するようになったペーターは、都市や住宅地で持続可能な農的暮らしを構築するパーマカルチャーという考え方を広めているほか、できるだけお金を使わないという考え方を提唱し、自らも実践しています。クレジットカードは使わず、古着だけを買ひ、お手製の太陽エネルギーを使った器具で野菜を調理したり、ご飯を炊いたりして、物欲を極力抑

えています。また、自腹を切って教材と雑誌を編集したり、講演を行なったり、学校での省エネ教育に協力したりと、あちこち奔走しています。

さらにペーターは、2001年から世界と足並みをそろえて「無買日」を推進しています。地球への負担を減らすという目的達成のため、毎年エコ意識のあるボランティアを募り、台北101などの大型ショッピングモールの前でビラを配ったり、集団でクレジットカードを裁断したり、ドーナツのかぶり物をかぶって、店の前の行列に呼びかけたりしています。

「台北人のエコ意識はかなり高いよ。ゴミの分別もちゃんとできているしね」と、ペーターは台北人が生ゴミもきちんと肥料用と飼料用とに分別していることにとても驚いています。ペーターの生まれ故郷のウィスコンシン州では、20年前にすでにゴミの分別制度が導入されていましたが、その進歩の速度は、台北にまだまだ及んでいないといいます。

「僕たちは未来の環境と共存できなきゃならない」というペーターは、未来の環境がどうなっているかは、今を生きる私たちの手にかかっているのです。今ここでパーマカルチャーを実践しなければ、未来の人類は快適な生活を維持できなくなってしまうと考えているのです。



## ペーター・モアヘッド (孟磊)

- ・アメリカウィスコンシン州出身
- ・大地旅人環境工作室代表
- ・台湾パーマカルチャー学会理事
- ・著書「向大自然學設計」

1-2. 公園の落ち葉の堆肥化を推進するペーター・モアヘッドが、いかに持続可能な農的暮らしを構築するかを説明している。



# 台北で話してみよう

ここでは台北旅行の際に実用的なフレーズをいくつか紹介します。中国語、台湾語を使って気軽に台北旅行を楽しみましょう。

一緒に自転車に乗らしましょう。

台湾語  
作伙來騎卡打招。  
ズイフェイライケアーカッターチャー。

台北の景色は美しいですね。

台湾語  
台北的風景真水。  
ダイバエホンギンジョッスイ。



ゴミ収集車は何時に来ますか？

中国語  
垃圾車何時來？  
ラースーツァーハーシーライ？

これはリサイクルできますか？

中国語  
這個可以回收嗎？  
ゼエイガクーイーフェイスウマ？



すみません、この野菜は何ですか？

中国語  
請問這是什麼菜？  
チンウェンゼエーシーシェモスツァイ？





2



3

## アートの育成センター～ 国立台北芸術大学

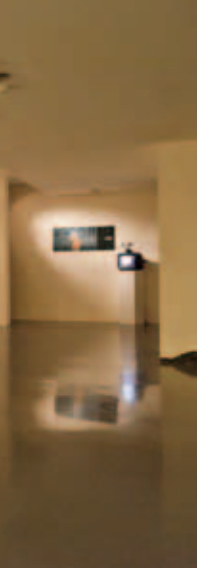
台北市は2016年のワールド・デザイン・キャピタル（WDC）の誘致に積極的に取り組み、アートとデザイン分野の人材育成を通して、若くて自由奔放な都市の創造力を引き出しています。北投区の關渡平原にある国立臺北藝術大學（国立台北芸術大学）は、音楽、美術、演劇、舞踊、映画およびニューメディア、文化資源の6つの芸術文化関連の学科を有し、台湾で芸術分野の最先端を行く大学です。世界でトップクラスの芸術大学にも引けを取らず、台湾で数多くのアーティストを輩出してきました。

美しい景色を織りなす關渡平原に位置する同校のデザインは、有名建築士の李祖原が手がけました。山の斜面に沿って、赤レンガ、グレーのコンクリート、黒い瓦の校舎が、それぞれ形は異なれど、規則正しく並んでいます。キャンパスには關渡美術館、音楽ホール、演劇ホール、舞踊ホール、シアターがあり、一年を通してさまざまな展覧会や公演が催されています。

### 政府が「手厚い体制」で設立、 一流の講師陣と設備を準備

国立台北芸術大学は1979年に行政院（内閣に相当）が公表した「文化および教育娯楽活動強化構想」に基づいて設立されました。当時の台湾政府は、強い意志を持ってアートの育成を目的とした高等教育機関の設立に挑んでいたため、「手厚い体制」で国立台北芸術大学の設立準備を進め、一流の講師陣と設備を準備しました。

開校30年以来、アート分野やその学術研究でのエリート人材を数多く輩出してきました。「台湾からの光の魔術師」の異名を持つVOFANは、CGを駆使するイラストレーターとして日本で活躍しています。また、演劇界では、演出家の戴立忍、楊順清、そして紙風車文教基金會の李永豊執行長、春禾劇團の郎祖筠などが、舞踊界では、許芳宜、鄭宗龍などが優秀なアーティストとして活躍しています。



4



5

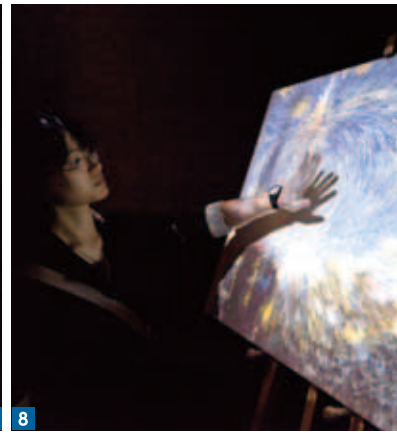
1. 山の斜面に沿って、赤レンガ、グレーのコンクリート、黒い瓦の台北芸術大学の校舎が、美しい景色を織りなしている。
- 2-3. 校内の關渡美術館と音楽ホールでは、一年を通してさまざまな展覧会や公演が催されている。
4. アート生態館と緑に囲まれたシラサギ草原が織りなす建物と自然のハーモニー。
5. 毎年開催されている「關渡アートフェスティバル」は、内容も多彩かつ豊富で、台北を代表するアートイベントになっている。

## 關渡アートフェスティバルで 地域住民に親近感

国立台北芸術大学には、音楽ホール、演劇ホール、舞踊ホールの3つのホールと美術館、シアターがそれぞれ1つずつあり、設備が整っています。まず、關渡美術館ですが、これは台湾で初めて大学のキャンパスに設置された美術館で、長年にわたってさまざまなアート関連の展覧会が開催されてきました。また、演劇ホールは、さまざまな公演形式に対応した専門の実習劇場になっています。観客席と舞台が可動式になっていて、プロセニウム（舞台の額縁）のあるプロセニウム・ステージ、プロセニウムのないオープン・ステージ、そして舞台が観客席の中心にあるアリーナ・ステージと、公演に合わせた舞台作りが可能になっています。そしてキャンパス入口の左側には、藝文生態館（アート生態館）があります。現代的な外観の建物の周囲に目を向けると、緑あふれる鷺鷥草原（シラサギ草原）があり、独特の景観に自然生態が溶け込んでいて、それがキャンパスの特色になってい

ます。建物はA棟、B棟からなり、B棟が「映画およびニューメディア学科」の校舎で、A棟の3階には、客席数200席のシアターがあります。音響設備としてドルビーを導入し、35mmフィルムやさまざまなデジタル形式の映画が上映可能で、学生と教員の映画制作、映画の上映、展覧会、実習などに利用できます。

それから1993年から毎年10月から1ヶ月に渡って開催されている「關渡藝術節」（關渡アートフェスティバル）は、同校と關渡エリアにとって重要なイベントになっています。地域住民に親近感をもたらしているだけでなく、「關渡藝術特區」（關渡アート特区）を形成しています。アートフェスティバルでは、關渡電影節（關渡映画祭）、關渡雙年展（關渡ビエンナーレ）が催されるほか、演劇、舞踊、音楽、映画、美術、藝陣（歴史人物や神様を題材にしたストーリー性のある伝統的な音楽、武術、踊りなど）、大規模な儀式の再現、フリーマーケットなどがあり、そのジャンルは広範囲に及び、台北を代表するアートイベントになっています。



## 斬新なインタラクティブな作品に触れられるアートとテクノロジーセンター

ハイテク技術を駆使したテクノロジーアートの時代を迎えるにあたり、国立台湾芸術大学は、1992年に台湾初となる「テクノロジーアート研究センター」を成立しました。そしてその研究範囲を拡大するため、その14年後に「アートとテクノロジーセンター」と名前を改め、同校の重要な特色のひとつになっています。

同センターに展示されている「名畫大發現—清明上河圖」は、所蔵品の中でも重要な役割を果たしています。2Dまたは3Dのアニメーションや映像で構成された20カ所の「仕掛け」が設けられていて、画面のコンテンツに触れると、映像、文字、音声による説明が流れるようになっています。中国の古い都の裕福な時代を再現したインタラクティブな作品を通して、当時の庶民が過ごしていた多彩な世界に触れることができます。

このほか、展示室には、「鏡花水月」「梵谷眼中」「機械提琴」といったインタラクティブなデジタルアート作品があります。作者が台北101ビルの夜の姿を撮影した写真をキャンバスに投影した「梵谷眼中」は、キャンバスの前に手をかざすと、ゴッホの名画「星月夜」のように、台北101ビルの写真が渦を巻くように変化するようになっています。

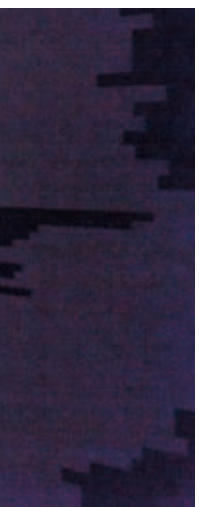
## 若いアーティストの起業を支援する「北藝風創新育成中心」

ここ数年、クリエイティブ産業が注目を集めています。国立台湾芸術大学は、多くの優秀な学生たちが、卒業後にリソース不足や支援の欠如に悩まされながら、アート関連の仕事に携わっていることに気がつきました。そういった人たちが事業を興すことは容易ではないことから、同校は、2008年初めに「アート」による創業の指導体制を構築するために、「北藝風」ブランドを立ち上げました。





10



11

6-9. 「アートとテクノロジーセンター」に展示されている「名畫大發現—清明上河圖」「機械提琴」「梵谷眼中」「語林」などのインタラクティブな作品。

10-12. 「北藝風概念店」で展示販売されている「印花樂」。このほか、同校の在校生、講師、卒業生のほか、国内外の個性的なデザイナーやアーティストの作品もある。



12

さらに同年、同校は、若いアーティストが起業を行うための実験の場、そしてアートと産業の交流の場となるように、「北藝風創新育成中心」（北藝風イノベーション起業支援センター）を設立しました。同センターでは、対象のアーティストは、在校生と卒業5年以内の卒業生が中心、内容はビジュアルアート、舞台芸術公演、マネージメント、広報・マーケティング、手作り商品の物流などのクリエイティブ産業という条件を設けています。現在、椿元實業社、萱遠服装工坊、印花樂藝術設計工作室、舞蹈生態系といったブランドが、起業支援の対象として入居しています。

さらに入居中のアーティスト、在校生、教員、卒業生、そして国内外のデザイナーやアーティストの作品の展示販売のチャンスを与えるため、キャンパスにクリエイティブな商品を取り扱う店、「北藝風概念店」をオープンしました。近年、同校を見学を訪れた多くの外部の人が、必ず足を運ぶスポットにもなっています。 10

## 関/連/情/報

### 国立台北芸術大学

住所：台北市學園路1号

電話：(02)2896-1000

[http:// www.tnua.edu.tw](http://www.tnua.edu.tw)

「アートとテクノロジーセンター」は申込により見学が可能で、ガイドの解説もあります。興味のある方は、(02)2893-8146または<http://cat.tnua.edu.tw/>にてご確認ください。

### 「2012關渡アートフェスティバル」アクション、クリエイション、トランスフォーメーション

2012 10月3日から28日まで

詳細は「北藝大30」にアクセスしてご確認ください。

<http://kdarts.tnua.edu.tw/festival/2012/>

## 松山文創園區で創造力が爆発

# 好youngデザインフェスティバル



今年の夏は、松山文創園區で創造力が爆発します。8月17日から、「若さは超いい、独創性はyoung」をテーマに「好young設計節」（超youngデザインフェスティバル）が開催されます。「新一代設計競賽」（新世代デザインコンペ）で入賞した約100点の作品を一堂に集め、台湾の若きデザイナーの尽きることのない創造力と、ワールド・デザイン・キャピタル（WDC）誘致に取り組む台北市のソフトパワーを見せつけてくれます。

5月初めに幕を閉じた第31回「新一代設計展」（新世代デザイン展／略称・YODEX）は、台湾の大学のデザイン系学科・研究科で学ぶ学生たちの卒業制作の作品を集めたグループ展で、今年は59校の計124学科・研究科の作品が展示されました。その目玉が新世代デザインコンペで、今回は3,376点もの応募があり、台湾のデザイン人材の豊かな創造力が、手に取るように見えてきます。

「新世代デザインコンペ」では、商品デザイン部門、工芸デザイン部門、包装デザイン部門、平面デザイン部門、デジタルメディア部門、空間デザイン部門の6つの部門から、それぞれ金賞、銀賞、銅賞を選び、今回は13点が入賞しました。新進気鋭のデザイナーの豊かな創造力と野心に触れたいなら、松山文創園區に足を運びさえすれば、台湾の若手デザイナーが関心を寄せている生活の動向が、どのように作品として表現されているかがわかります。

例えば、台湾の庶民料理は世界的にも有名ですが、國立成功大學（国立成功大学）工業デザイン学科の「曉吃衛身」は、屋台の食器と調味料の収納の改善を目指した作品で、収納ケースに「宙ぶらり



ん」の要素を取り入れ、商品デザイン部門で金賞を受賞しました。同じく金賞を受賞したのが、亞東技術學院（亞東技術学院）工業・商業デザイン学科の「吸引力便斗」です。小学校での実験で、静電気には水流を引きつける力と付着力があることがわかったので、小便器に静電気を取り入れました。尿が外にこぼれたり、飛び散ったりすることを防止できるほか、凝縮システムを導入することで、尿の熱により発生する異臭の除去も可能になっています。

そして銘傳大學（銘傳大学）商品デザイン学科の「箕續」は、手編みの竹工芸と農村の姿を後世に伝えようと、台湾の農民の勤勉さを代表する竹ぼうきと箕をモチーフに制作されたイスで、工芸デザイン部門の金賞を受賞しました。そして銀賞を受賞したのが、國立臺灣藝術大學（国立台湾芸術大学）の工芸デザイン学科の「lücker 快樂椅凳」です。小鳥をモチーフにしたイスで、やさしい本革と木の質感が、シンプルながらも幸せな雰囲気演出しています。

もっとも台湾らしいデザインの美学に触れてみたいと思いませんか。それなら松山文創園區を訪れ、この創造力あふれるイベントに参加し、長い間頭の中に眠っていたデザインのアイデアをいっしょに発揮させましょう。①

## 関/連/情/報

### 超youngデザインフェスティバル

会期：8月17日～12月15日 9:30～17:30  
（月曜日休館）

会場：松山文創園區 台湾設計館  
<http://www.tdm.org.tw>

### The Art of Brick

会期：7月14日～10月14日 9:30～18:30  
会場：松山文創園區2号、3号倉庫  
<http://www.brickart.tw>

## 創意あふれる The Art of Brick

2011年にアメリカCNNが、今季絶対に見逃せない展覧会と評した「The Art of Brick」が、今年7月、松山文創園區に登場します。

ニューヨーク、ハリウッド、シドニーをはじめとする数十カ所の都市で開催されてきたこの世界初となるレゴのアート展が、今回、台北で開催されることになりました。これはアジア巡回のオープニングとなるだけでなく、展示点数がもっとも多い回になります。作品を制作したのは、「レゴが認めるレゴアーティスト」という肩書きを持つネイサン・サワヤ（Nathan Sawaya）。端と角がハッキリしているというレゴブロックの常識を打破し、黄色い手のひらがモニターから飛び出し、キーボードをたたか「Computer」、なめらかな曲線で顔を表現し、明暗がハッキリしている「Red Face Mask」、そして22,950個のレゴブロックで、悲しみに浸る父親がひざまずいて息子を抱きかかえている「My Boy」などの作品が展示されます。

このほか、今回の展覧会では、体長6メートルの恐竜や台湾を代表するランドマーク、台北101もあるので、絶対に見逃せません。



- 1-2. 商品デザイン部門で金賞を受賞した「吸引力便斗」、同じく銀賞を受賞した「薄皮鞆」。
3. 「新世代デザインコンペ」で入賞した約100点の作品を一堂に集め、台湾の若いデザイナーの創造力を見せつける「超youngデザインフェスティバル」。
- 4-6. 工芸デザイン部門で金賞を受賞した「箕續」、同じく銀賞を受賞した「lücker 快樂椅凳」、商品デザイン部門で金賞を受賞した「嚙吃衛身」。
7. 展覧会では体長6メートルの恐竜も展示される。



# ユーモラスな2つのアート フェスティバルが登場

台北が持つ獨創性、ユーモア、おもてなし好きは、夏のアート関連のイベントでも余すところなく引き出されています。毎年夏が訪れると、多くの子どもたちの期待を集める臺北兒童藝術節（台北こどもアートフェスティバル）が開催されます。今年は「希望」と「好奇心」で、子どもたちに勇敢に前に進んで、無限の可能性に挑戦してもらいます。また、臺北藝術節（台北アートフェスティバル）では、「コメディ・イン・ザ・モダン・タイム」をテーマに、喜劇でアートを彩り、台北人の夏の笑顔を世界にアピールします。



1



2



3

## 童話の世界でアートを探る 2012台北こどもアートフェスティバル

好奇心旺盛な子どもたちにとって、世界はまるで冒険マップのように無限の可能性を秘めています。2012台北こどもアートフェスティバルは、そんな子どもたちが大人といっしょにアートの美しさに触れながら楽しめるイベントです。

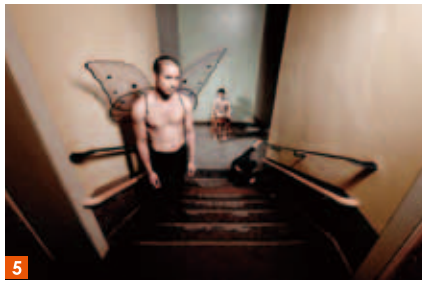
今年の特別企画は、童話『不思議の国のアリス』からインスピレーションを得た「兔子洞。開開門」（白うさぎの穴。開けてみよう）がテーマの夢遊寶藏巖最新童話創作オブジェ展です。5人のアーティストが、童話の中からテーマを選び、動画、立体オブジェ、マルチメディア、絵本、人形劇の人形と5種類の異なるスタイルでオ

ブジェを制作します。童話のワンシーンのような作品が、眠っていた童話の記憶を呼び覚ましてくれます。

また、国際先住民および児童創作映画祭は、3つのグループの短編オムニバスになっていて、オーストラリアの先住民、世界の子どもたちがテーマの短編映画、短編動画が上映されます。8月5日まで、午前11時から午後6時までの間、寶藏巖國際藝術村（寶藏巖國際芸術村）にて無料で上映されます。

また、デンマーク、カナダ、イタリア、オーストラリアの公演団体による有料公演もあり、うち3演目は、台湾初公演です。そして台湾国内の演目としては、2010年にイタリアのソチエタス・ラファエロ・サンツィオ（Societas Raffaello Sanzio）と共同制作した『親指こぞう〜ブケッティーノ』（Buchettino）が再演されるほか、海山戲館が童話を歌仔戲（台湾オペラ）にアレンジした『美女と野獣』を上演します。偶然にもどの作品も、今ある命を大切にしようと訴えています。

それから今年の屋外公演は、7月26日から29日までの4日間にわたって大安森林公園で開催され、歌仔戲、客家民謡などの多彩な公演があります。無料で鑑賞できるので、夏の夜に童心に戻ってみてはいかがでしょうか。



## 不条理で面白おかしい即興喜劇 2012台北アートフェスティバル

喜劇には、強烈な生命力があり、庶民の辛酸苦楽が如実に反映されていて、心に響く深い感動もあります。2012台北アートフェスティバルでは、各国の巨匠たちが繰り広げるそんな喜劇の魅力が味わえます。どの作品も気軽に心から楽しみ、笑いあり、涙ありの喜劇に仕上がっています。

今年は、欧米の定番不条理演劇と面白おかしい即興喜劇が上演されます。オープニングを飾るのは、有名演出家のリュック・ボンディが新たな解釈で演出を手がけた不条理劇作家の巨匠、ウジェーヌ・イヨネスコの代表作『椅子』です。このほか、ここ10年来、もっとも注目を集めているドイツ語の戯曲で、超現実的な風刺を盛り込んだ喜劇『金龍』（Der Goldene Drache）、ペルー生まれの日本人演出家、神里雄大のオリジナル作品『放屁蟲』（レッドと黒の膨張する半球体）、日本の伝統的な芸能である「落語」で日本のユーモアをつづつた『桂春蝶落語ショー』、ドイツ在住の若手台湾人舞踊家、孫尚綺とヨーロッパ6ヶ国から集まったダンサーが繰り広げる『早餐時刻』が上演されます。

どの作品も、「喜劇」をベースにしている、面白いだけでなく、包容力と見識を存分に発揮して、アート独特の視点で世界の多文化を反映しています。

このほか、今回の台北アートフェスティバルでは、ドイツのバウハウス財団 デッサウとの共同企画で、「Play・包浩斯動態装置展」（Playバウハウス展）が催されます。インタラクティブオブジェ、映像、舞踏を取り入れた公演と文書で、デザインと舞台という異なるジャンルの作品を紹介しているので、バウハウスの型破りなスタイルに触れられます。この展示会は、8月2日から9月9日にかけて松山文創園區で無料で鑑賞できます。📍

- 1-3. 毎年無料のすばらしい公演がある台北子どもアートフェスティバルでは、親子で楽しいひとときが過ごせる。
- 4-6. 今年の台北アートフェスティバルでは、『金龍』『早餐時刻』『椅子』といった海外の喜劇が楽しめる。（撮影：王漢順、Philipp Dümcke、Mario Del Curto）

### 関/連/情/報

#### 2012台北子どもアートフェスティバル

会期：8月5日まで  
 会場：水源劇場、台北市客家文化主題公園、寶藏巖國際芸術村ほか15カ所  
 電話：(02)2528-9580 内線191~199  
<http://www.taipeicaf.org>

#### 2012 Taipei Arts Festival 臺北藝術節

会期：8月2日~9月9日  
 会場：台北市中山堂、水源劇場、大稻埕戲苑、城市舞台、松山文創園區、文山劇場  
 電話：(02) 2528-9580 内線191~199  
<http://www.taipeifestival.org>

# 前衛アートの 展示・公演 スペース～ 台北デジタル アートセンター

シンプルながらも機能が充実している台北數位藝術中心（台北デジタルアートセンター）に足を踏み入れると、築30数年のこの古い建物が、食肉卸売市場だったとは、とても想像が付きません。現在、この建物の中にあるのは、豚肉ではなく、瞬時に変化するデジタルアート作品なのです。そして鼻をくすぐるコーヒーの香りも漂っています。



1



2



3

## 音楽の娯楽施設、噪音咖啡廳

2009年にデジタルアートの「創造、実験、創作、育成」を目的に設立された台北デジタルアートセンター。そこに今年5月、コーヒーショップ「噪音咖啡廳」がオープンしました。簡単な食事が楽しめ、ゆったりとくつろげるだけでなく、音の出るインテリアや装置もあり、気軽に遊べるようになっています。

蜂の巣のような棚は、引き出しを開け閉めする際に、メロディーを奏でているかのように音を出します。壁に設置された回転ベルトは、オルゴールの原理を応用して、天井にある音の出るパイプをコントロールできるようになっていて、編曲家になった気分が味わえます。また、座席の上には、パイプがあり、音の屈折を利用してほかの席の人と会話して、糸電話のように遊ぶことができます。そしてカウンターそばには水槽があり、魚が泳ぐと、センサーが反応して、テーブルにはめ込まれた木琴が鳴るようになっています。このようにここでは、家具、インテリア、食事のどれもが、音を出す装置や楽器になり得るのです。

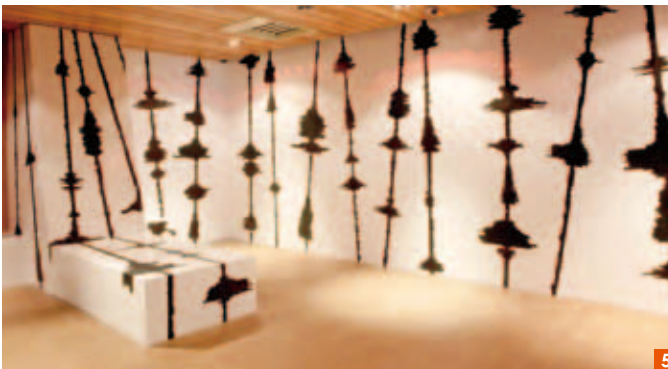
この「噪音咖啡廳」の生みの親が、アーティストの王仲堃です。冷たい機械の装置に、聴覚というエッセンスを取り入れた彼



の作品を実際に操作したり、作品を通して人と人とが触れ合うことで、このコーヒーショップを訪れた誰もが、前衛的な現代アートに楽しく触れられ、それを身近に感じられるようになっています。「噪音咖啡廳」の愛称「噪咖」は、「キッチン」という意味の台湾語と同じ発音なので、その名にふさわしく、ここで気軽にコーヒーを飲んだり、アートに触れたりできるのです。

将来的に「噪咖」は実験音楽の公開の場になります。異なるテーマで関連の展覧会を催したり、さまざまなアーティストが制作した音の出る装置を展示したりして、「噪咖」の音の個性と独自性を育んでいきます。このほか、店内にはアート関連の書籍やCD、DVDなども陳列しており、耳障りでうるさいだけだった噪音（＝騒音）が、生活や創作に関わりがある実験的で独特な音の空間を演出してくれます。

## 機械が森林に変わる「機動・森林」展



映画『アバター』のワンシーンのように、色彩鮮やかな珍しい草花で彩られたファンタジーな森。そしてそれを演出するのはなんと冷たい機械。いったいどのようにして機械で生き生きとした植物の姿を表現しているのでしょうか？

6月30日から8月5日にかけて、台北デジタルアートセンターで開催される「機動・森林」展に行けば、その答えがわかりま

す。会場では、機械、センサー、コンピュータープログラム、ライト、動画などを駆使して、機械を植物に変身させ、入場者が触れられるようになっています。まるでバーチャルな森に足を踏み入れたかのような空間で、揺れ動く枝葉を鑑賞すれば、機械が単に人類の高度な文明の産物であるというだけでなく、想像すらしていなかった生き生きとしたファンタジーなバーチャル空間へ私たちを導いてくれることに気がつくでしょう。

夏の暑さが厳しい都会のジャングルからしばし離れたいなら、天母と士林の近くにある台北デジタルアートセンターに足を運びましょう。音の娯楽施設で耳を楽しませ、アートを「聞き」、作品に触れ、活力と緑にあふれるデジタルアートのファンタジーな世界を味わってみてはいかがでしょうか。📍

1. もともとは食肉卸売市場だった台北デジタルアートセンター。今はデジタルアートの展示・公演スペースになっている。
2. 「機動・森林」展で展示されている黃贊倫の作品『含羞花』。
- 3-4. 「噪音咖啡廳」にあるインテリアや器具は、気軽に遊べる音を出す装置にもなっている。
5. 「機動・森林」展で展示されている曾偉豪の作品『語林』。

### 関/連/情/報

台北デジタルアートセンター

住所：台北市福華路180号

電話：(02)7736-0708

<http://www.dac.tw>

噪音咖啡廳

営業時間：11:00～21:00（月曜日休業）

「機動・森林」展

会期：8月5日まで 10:00～18:00

（月曜日休館）

電話：(02)6630-8388



皇家の風格—清代宮廷と西洋貴族の宝飾品



飛び出す絵本の不思議な世界展



胡曰く：八道—胡金銓武芸新伝



2012 台北国際合唱音楽フェスティバル

### 國立故宮博物院

電話：(02) 2881-2021  
住所：台北市至善路二段 221 号  
<http://www.npm.gov.tw>

会期：9月9日まで  
皇家の風格—清代宮廷と西洋貴族の宝飾品

会期：9月16日まで  
水到渠成—院蔵清代河工档案輿図特別展

### 臺北市立美術館

電話：(02) 2595-7656  
住所：台北市中山北路三段 181 号  
<http://www.tfam.museum>

会期：9月2日まで  
凝望之外／対話コレクション

会期：9月2日まで  
非形之形→台湾抽象アート

会期：9月9日まで  
破壊のデザイン。モノの現代生活—  
フランス ノール＝パ・ド・カレー地域圏現代美術基金  
コレクション展

### 國立中正紀念堂

電話：(02) 2343-1100  
住所：台北市中山南路 21 号  
<http://www.cksmh.gov.tw/jp/index.php>

会期：9月23日まで  
地球最古の恐龍展

会期：9月30日まで  
狂気の手オダリー—シュルレアリスムの巨匠特別展

### 寶藏巖國際藝術村

電話：(02) 2364-5313  
住所：台北市汀州路三段 230 巷 14 弄 2 號  
<http://www.artistvillage.org>

会期：8月11日～9月16日  
2012 サマーダンスフェスティバル—  
ジャンルを超えたパフォーマンス実験場

### 松山文創園區

電話：(02) 2765-1388  
住所：台北市光復南路 133 号  
<http://www.songshanculturalpark.org>

会期：9月23日まで  
不思議な幻影—立体映像世界展

会期：10月14日まで  
ネイサン・サワヤ The Art of Brick—「LEGO アート展」

### 國立臺灣科學教育館

電話：(02) 6610-1234  
住所：台北市士商路 189 号  
<http://www.ntsec.gov.tw>

会期：10月7日まで  
秦の始皇帝—地下帝国と兵馬俑の謎

会期：11月30日まで  
鳥瞰台湾 空撮環境映像特別展

### 華山 1914 文化創意產業園區

電話：(02) 2358-1914  
住所：台北市八德路一段 1 号  
<http://web.huashan1914.com>

会期：8月5日まで  
昆虫生態教育博覧会とホテル特別展

### 國立歷史博物館

電話：(02) 2361-0270  
住所：台北市南海路 49 号  
<http://www.nmh.gov.tw>

会期：8月12日まで  
ソ連の芸術—社会主義リアリズムの絵画展

会期：8月19日まで  
法身尊影—チベット仏教芸術展

会期：9月16日まで  
飛び出す絵本の不思議な世界展

### 台北當代藝術館

電話：(02) 2552-3721  
住所：台北市長安西路 39 号  
<http://www.mocatapei.org.tw>

会期：8月26日まで  
胡曰く：八道—胡金銓武芸新伝

### 國立中正文化中心

#### 國家戲劇院・國家音樂廳

電話：(02) 3393-9888  
住所：台北市中山南路 21-1 号  
<http://www.ntch.edu.tw>

公演日：7月28日～8月5日  
2012 台北国際合唱音楽フェスティバル

公演日：8月12日  
2012 台湾国際ギターフェスティバル

公演日：8月24日～8月25日  
2012 兩廳院サマージャズ野外フェスティバル

### 台北故事館

電話：(02) 2587-5565 内線 106  
住所：台北市中山北路三段 181-1 号  
<http://www.storyhouse.com.tw>

会期：10月28日まで  
「手提袋のエピソード」展

### 臺北市立動物園

電話：(02) 2938-2300  
住所：台北市新光路二段 30 号  
<http://newweb.zoo.gov.tw/>

会期：8月31日まで  
百年昆虫特別展—昆虫と生活

本誌 89 号のイベント情報ページに誤りがありました。國立臺北藝術大學關渡美術館の展覧作品及び國立歴史博物館の展覧作品の写真が誤って挿入されておりました。大変ご迷惑をおかけしてしまい申し訳ありませんでした。



# ディスプレイバー台北(隔月刊)定期購読のご案内

台北の新鮮な情報をゲットしたいですか？ 多様化する生活スタイルを知りたいですか？ でしたら本誌ディスプレイバー台北(隔月刊)を見逃してはいけません。

台北がどんな感じなのかに興味があり、この素晴らしい都市について知りたく、この街の活力が好きになってきたのなら、ほかの追従を許さない本誌の定期購読をオススメします。本誌掲載の豊富で役立つ情報はきっとあなたの台北での生活を充実したものにしてください。本誌は台湾国内でも海外でも定期購読が可能。一年(6冊)たった180元でお手元にお届けします(台湾国内購読の場合)。

定期購読をご希望の方は、以下の郵便局の払込取扱票(中国語で「郵政劃撥儲金存款單」と表記された紙)をキトリ線から切り取って、あなたのお名前、住所、電話番号、そして購読期間をご記入の上、お近くの郵便局で正確な金額を払い込み下さい。なお、口座番号、加入者名は以下の通りです(すでに印刷済み)。

口座番号：16630048

加入者名：臺北市政府觀光傳播局

※ 郵便局に備え付けの払込取扱票をご利用の場合、口座番号は「帳號」の欄、加入者名は「收款戶名」の欄にご記入下さい。

98-04-43-04	郵	政	劃	撥	儲	金	存	款	單	◎寄款人請注意背面說明。 ◎本收據由電腦印錄・寄款人請勿填寫。						
帳 號	1	6	6	3	0	0	4	8	金額 新臺幣 (小寫)	仟萬	拾萬	萬	仟	佰	拾	元
通訊欄(限與本次存款有關事項)										收 款 戶 名						
<input type="checkbox"/> 新規購読 <input type="checkbox"/> 繼續購読(訂戶編號)										<b>臺北市政府觀光傳播局</b>						
____年 ____月 ____日から ____年購読希望										寄 款 人 <input type="checkbox"/> 他人存款 <input type="checkbox"/> 本戶存款						
お名前： _____ 電話番号： _____ お届け先： _____ _____ _____										姓 名 _____ 主管： _____ 通 訊 處 _____ 電 話 _____						
※ 右の「寄款人」の欄にもお名前、住所、電話番号をご記入下さい。										收款帳號戶名 _____ 存款金額 _____ 電腦記錄 _____						
虛線内備供電腦印錄用請勿填寫										經辦局收款戳						

### 定期購讀料金／一年(6冊)

台灣國內	NT\$180	普通郵便で発送
香港、マカオ	NT\$540	航空便で発送
アジア太平洋洋地区	NT\$660	航空便で発送
ヨーロッパ、アメリカ、 アフリカ地区	NT\$900	航空便で発送

### 郵政劃撥存款收據注意事項

- 一、本收據請詳加核對並妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向各連線郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款

### 請寄款人注意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名通訊處各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、每筆存款至少須在新臺幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時，請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單，各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣(市)以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

# 桃園国際空港から 台北市までのアクセス

台北市と桃園国際空港を往復するには、安くて便利な空港バス、安全で速いタクシー、専門的で質の高い送迎サービスがありますが、どれを利用するにしても所要時間と料金によって選択が異なります！



## 桃園国際空港第一ターミナルおよび第二ターミナルのバスおよびタクシー乗り場のご案内

### タクシー

**乗り場：**  
第一ターミナルの到着ロビーの北側、第二ターミナルの到着ロビーの南側

**片道料金：**  
メーターの料金 × 0.15 + 高速道路料金。  
台北市内まで約 1,100 円

第一ターミナルタクシーサービスセンター  
電話：(03)398-2832

第二ターミナルタクシーサービスセンター  
電話：(03)398-3599

### 空港バス

**乗り場：**  
第一ターミナル一階の到着ロビーの南西側、第二ターミナル一階の到着ロビーの北東側

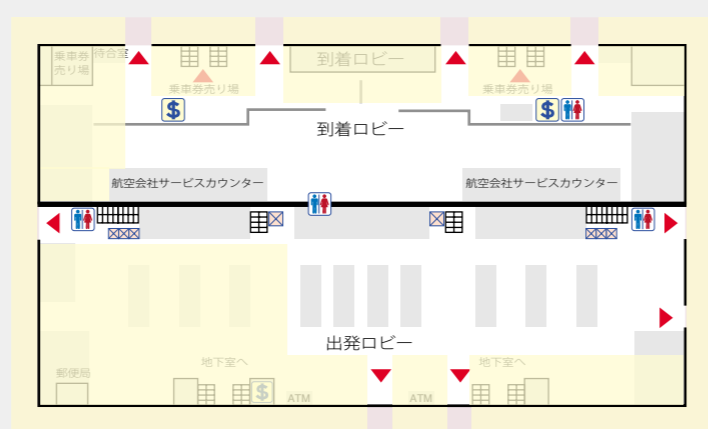
**運行会社：**  
國光客運、長榮巴士、建明客運（飛狗巴士）、大有巴士、統聯客運の 5 社

片道運賃：85 元～ 145 元

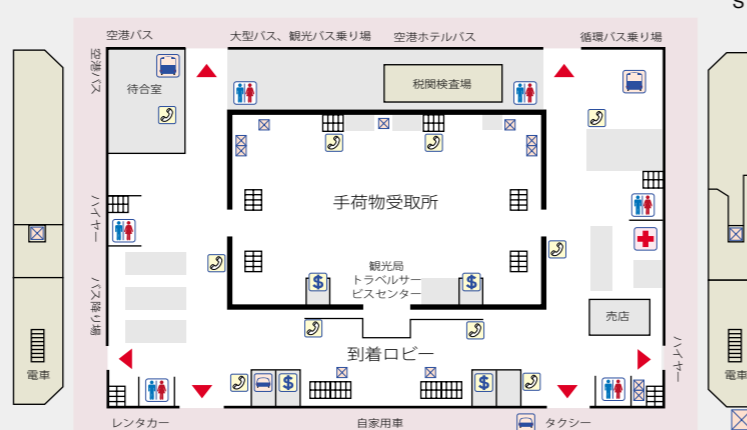
**所要時間：**  
路線によって約 40 分～ 60 分（大有バスは停車バス停が多いため約 60 分～ 90 分）

**運行間隔：**  
約 15 分～ 20 分間隔（大有バスは約 20 分～ 30 分間隔）

#### ◆ 第一ターミナル 1 階



#### ◆ 第二ターミナル 1 階



- 【マーク】
- 屋外
  - バス乗り場
  - タクシー乗り場
  - お手洗い
  - 医療センター
  - 公衆電話
  - エレベーター
  - エスカレーター
  - 外貨両替所

### お知らせ

市のサービスを便利にご利用いただけるよう、台北市では 1999 市民ホットラインを実施しています。市内電話、携帯電話、インターネット電話（公衆電話と大哥大プリペイドカードは除く）からフリーダイヤル「1999 台北市民ホットライン」をご利用ください。「1999 台北市民ホットライン」は、担当者との通話時間を最長 10 分、電話転送後の通話時間を最長 10 分としています。限りある資源を大切に、通話の際は要点を簡潔にお話下さい。

詳細については 1999 にダイヤルするか台北市研考会のサイト (www.rdec.taipei.gov.tw) でご確認ください。

### 緊急連絡先一覧表

警察 / 110  
犯罪、交通事故、そのほか警察の協力が  
必要な場合に利用

消防 / 119  
火災、死傷事故、そのほか緊急救助が必要  
なときに利用

婦女児童保護専用ダイヤル / 113 内線 0  
家庭内暴力または性的暴力の被害者のための  
24 時間緊急支援、法律相談、カウンセリングサービス

もし 110 または 119 に電話して言葉の壁に  
ぶつかった場合は、24 時間サービス  
ホットライン 0800-024-111 に電話してサ  
ポートを依頼することも可能です。

### 生活に役立つ連絡先

機関	電話番号
台北市民ホットライン	1999
英語による電話番号案内	106
国際電話ダイレクトコール カスタマーサービス専用ダイヤル	0800-080-100 内線 9
時報	117
天気予報	166
道路状況	168
交通部観光局 トラベル相談ホットライン	0800-011-765(フリーダイヤル)
交通部観光局 トラベル苦情専用ダイヤル	0800-211-734(フリーダイヤル)
外国人台湾生活相談ホットライン	0800-024-111
観光局台湾桃園国際空港 トラベルサービスセンター	第一ターミナル (03)398-2194 第二ターミナル (03)398-3341
行政院新聞局	(02) 3356-8888
国際貿易局	(02) 2351-0271
外貿協会 (TAITRA)	(02) 2725-5200
台湾観光協会	(02) 2594-3261
台北市日本工商会	(02) 2522-2163
外交部	(02) 2348-2999
外交部市民サービス専用ダイヤル	(02) 2380-5678
警察ラジオ局	(02) 2388-8099
タクシー呼出サービス 英語専用ダイヤル	0800-055-850 内線 2
消費者サービス専用ダイヤル	1950
中央健康局相談専用ダイヤル	0800-030-598 内線 3
エイズ相談専用ダイヤル	0800-88-995

以上出典：  
外國人在台生活服務 (Information For Foreigners) / 電話：0800-024-111  
中華民國交通部観光局 / 電話：(02)2349-1500 ※ 緑色字は英語ダイヤル

### 台北市トラベルサービスセンター

台北駅トラベルサービスセンター (02) 2312-3256 台北市北平西路 3 号 1 階	MRT 圓山駅トラベルサービスセンター (02) 2591-6130 台北市酒泉街 9-1 号	梅庭トラベルサービスセンター (02) 2897-2647 台北市中山路 6 号
松山空港トラベルサービスセンター (02) 2546-4741 台北市敦化北路 340 之 10 号	MRT 劍潭駅トラベルサービスセンター (02) 2883-0313 台北市中山北路五段 65 号	ミラマー・エンターテインメント・パーク トラベルサービスセンター (02) 8501-2762 台北市敬業三路 20 号
東区地下街トラベルサービスセンター (02) 6638-0059 台北市大安路一段 77 号地下街 4-2 店	MRT 北投駅トラベルサービスセンター (02) 2894-6923 台北市光明路 1 号	ゴンドラ動物園駅トラベルサービスセンター (02) 8661-7627 台北市新光路二段 10 巷 2 号
MRT 西門駅トラベルサービスセンター (02) 2375-3096 台北市宝慶路 32-1 号地下 1 階	市役所バスターミナルトラベルサービスセンター (02) 2723-6836 台北市忠孝東路五段 6 号	ゴンドラ猫空駅トラベルサービスセンター (02) 2937-8563 台北市指南路三段 38 巷 35 号

P32~35▶

## 公館の川沿いを自転車でぶらり旅



- ① 劉家水煎包
- ② 寶藏巖國際藝術村
- ③ 臺北市客家文化主題公園
- ④ 泰國小館
- ⑤ 台北ウォーターパーク
- ⑥ 滴咖啡
- ⑦ 臺一牛奶大王
- ⑧ 台湾大学
- ⑨ 佬墨日出
- ⑩ PIPE水管音楽



P32~35▶

## 公館の川沿いを自転車でぶらり旅



### 公館の川沿いを自転車でぶらり旅

#### 劉家水煎包

住所：台北市汀州路三段195号  
電話：(02)2362-7826

#### 寶藏巖國際藝術村

住所：台北市汀州路三段230巷14弄2号  
電話：(02)2364-5313

#### 臺北市客家文化主題公園

住所：台北市汀州路三段2号  
電話：(02)2369-1198  
<http://www.thcp.org.tw>

#### 泰國小館

住所：台北市汀洲路三段219号  
電話：(02)2367-0739

#### 台北ウォーターパーク

住所：台北市思源街1号  
電話：(02)8369-5104  
<http://waterpark.twd.gov.tw>

#### 滴咖啡 (台大新生店)

住所：台北市新生南路三段76巷1号  
電話：(02)2368-4222

#### 臺一牛奶大王

住所：台北市新生南路三段82号  
電話：(02)2363-4341

#### 佬墨日出

住所：台北市新生南路三段42号  
電話：(02)2362-7563

#### Pipe Live Music水管音楽

住所：台北市思源街1号  
電話：(02)2364-8198  
<http://www.pipemusic.com.tw>

### 関/連/情/報

#### YouBike 台北市レンタサイクル

レンタル地点はMRT市政府駅、MRT國父紀念館駅、台北市役所、市民広場、興雅中学校、NYNY並木通り、信義広場、世界貿易センター三館、松徳、台北市災害対応センター、三張犁など 11ヶ所。レンタル地点は今後も増加予定。最新のレンタル地点情報はホームページ ([www.youbike.com.tw](http://www.youbike.com.tw)) でご確認ください。

#### YouBike 單車サービスセンター

住所：台北市松仁路2号 (MRT市政府駅3番出口)  
電話：1999 (台北市外からは02-2720-8889)、  
または02-8780-8773  
<http://www.youbike.com.tw>

#### 利用料金

	時間料金制	短期カード	長期カード	暢遊カード
利用料金	15分15元	1日40元 (最初の30分は無料、以後15分毎に10元)	一月500元、半年1,000元、一年1,500元 (毎回最初の30分は無料、以後15分毎に10元)	3時間100元、3時間超過後、15分毎に10元; 返却時に精算
1回の最長利用時間	24時間			07:30-22:00 (一泊利用不可)
デポジット方法	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kiosk サービスステーション (ICチップ付のクレジットカード及び悠遊カード)</li> <li>YouBike サービスセンター (磁気ストライプ式クレジットカード)</li> </ul>		サービスセンターで登録 ネットで登録	
デポジット金額	3,000元 (預託扱いになり、返却後自動的に取り消されます)		デポジット不用 (登録時に身分証2つとそのコピーが必要)	





# 粉樂町 2012

## 2012ベリー・ファン・パーク

### 台北東区現代アート展

7.20~9.9 - 台北東区、松山文創園區、大安56

「色の力」、都市の片隅に集まるクリエイティブの力、色の影響力をアクションに。

今年のベリー・ファン・パークは豪華な洋館、創意と趣あふれる住宅街、そして歴史的意義と開拓性を秘めた文化財を舞台に繰り広げられます。40名近い国内外のアーティストが台北東区エリアで都市空間と対話し、日常に潜む美への挑戦を続けます。

